

## Ìwé àwọn Onidajọ

*Orílẹ̀-èdè Israẹli bá àwọn ará Kenaani tókù jagun*

<sup>1</sup> Lẹyìn ikú Joşua, ni orílẹ̀-èdè Israẹli béèrè lọwọ OLÚWA pé, “Èwo nínú èyà wa ni yóò kọkọ gòkè lọ bá àwọn ará Kenaani jagun fún wa?”

<sup>2</sup> OLÚWA sì dáhùn pé, “Juda ni yóò lọ; nítorí pé èmi ti fi ilẹ̀ nàà lé e lọwọ.”

<sup>3</sup> Nígba nàà ni àwọn olórí èyà Juda béèrè irànlọwọ láti ọdọ àwọn ọmọ Simeoni arákùnrin wọn pé, “È wá bá wa gòkè lọ sí ilẹ̀ tí a ti fi fún wa, láti bá àwọn ará Kenaani jà kí a sì lé wọn kúrò, àwa pèlú yóò sì bá a yín lọ sí ilẹ̀ tiyín bakan nàà láti ràn yín lọwọ.” Àwọn ọmọ-ogun Simeoni sì bá àwọn ọmọ-ogun Juda lọ.

<sup>4</sup> Nígba tí àwọn ọmọ-ogun Juda sì kọlu wọn, OLÚWA sì fi àwọn ará Kenaani àti àwọn ará Peresi lé wọn lọwọ, wọn sì pa ẹgbẹ̀rún mewaá (10,000) ọkùnrin ní Beseki.

<sup>5</sup> Ní Beseki ni wọn ti rí Adoni-Beseki, wọn sì bá a jagun, wọn sì şegun àwọn ará Kenaani àti Peresi.

<sup>6</sup> Oba Adoni-Beseki sá àsàlà, şugbọn ogun Israẹli lépa rẹ wọn sì bá a, wọn sì gé àwọn àtànṣàkò ọwọ àti esẹ rẹ.

<sup>7</sup> Nígba nàà ni Adoni-Beseki wí pé, “Àádọrin oba ni èmi ti gé àtànṣàkò wọn tí wọn sì n şa èèrún oúnjẹ jẹ lábẹ̀ tábilì mi. Báyii Ọlọrun ti san án fún mi gégé bí ohun tí mo şe sí wọn.” Wọn sì mú un wá sí Jerusalemu, ó sì kú síbẹ.

<sup>8</sup> Àwọn ológun Juda sì ẹ̀gun Jerusalemu, wọn sì kó o, wọn sì fi ojú idà kọ̀lù ú, wọn sì dáná sun ilú náà.

<sup>9</sup> Lẹ̀yìn ǹnkan wònyí ni àwọn ogun Juda sọkalẹ̀ lọ láti bá àwọn ará Kenaani tí ń gbé ní àwọn ilú orí òkè ní guúsù àti ní pẹ̀tẹ̀lẹ̀ òkè lápá iwò-oòrùn Juda jagun.

<sup>10</sup> Ogun Juda sì tún ẹ̀gun tọ ará Kenaani tí ń gbé Hebroni (tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ̀ Kiriati-Arba) ó sì ẹ̀gun Şeşai, Ahimani àti Talmai.

<sup>11</sup> Láti ibẹ̀, wọn sì wọ̀de ogun láti ibẹ̀ lọ bá àwọn èniyàn tí ń gbé ní Debiri (tí à ń pè ní Kiriati-Seferi nígbà kan rí).

<sup>12</sup> Kalebu sì wí pé, “Èmi yóò fi ọ̀mọ̀b̀nrin mi Aksa fún ọ̀kùnrin tí ó bá kọ̀lu Kiriati-Seferi, tí ó sì gbà á ní ìgbéyàwó.”

<sup>13</sup> Otnieli ọ̀mọ̀ Kenasi, àbúrò Kalebu sì gbà á, báyii ni Kalebu sì fi ọ̀mọ̀b̀nrin rẹ̀ Aksa fún un ní iyàwó.

<sup>14</sup> Ní ọ̀jọ̀ kan, nígbà tí Aksa lọ sí ọ̀dọ̀ Otnieli, ó rọ̀ ọ̀ kí ó béèrè ilẹ̀ oko lẹ̀wọ̀ baba rẹ̀. Nígbà náà ni Aksa sọkalẹ̀ ní orí kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ rẹ̀, Kalebu sì béèrè pé, “Kí ni kí èmi ẹ̀ fún ọ̀?”

<sup>15</sup> Aksa sì dáhùn pé, “Mo ń fẹ̀ kí o ẹ̀ ojúrere kan fún mi, nígbà ti o ti fún mi ní ilẹ̀ ní guúsù, fún mi ní ìsun omi náà pẹ̀lú.” Kalebu sì fún un ní ìsun òkè àti ìsun ìsàlẹ̀.

<sup>16</sup> Àwọn ìran Keni tí wọn jẹ̀ àna Mose bá àwọn ọ̀mọ̀ Juda gòkè láti ilú ọ̀pẹ̀ lọ sí aginjù Juda ní guúsù Aradi; wọn sì lọ, orílẹ̀-èdè méjèjì sì jùmọ̀ ń gbé pọ̀ láti ìgbà náà.

17 Ó sì ẹ̀, àwọn ológun Juda tẹ̀lé àwọn ológun Simeoni arákùnrin wọn, wọn sì lọ bá àwọn ará Kenaani tí ń gbé Sefati jagun, wọn sì run ilú náà pátápátá, ní báyií àwa yóò pe ilú náà ní Horma (Horma èyí tí ń jẹ ìparun).

18 Àwọn ogun Juda sì ẹ̀gun Gasa àti àwọn agbègbè rẹ̀, Àskeloni àti Ekroni pẹ̀lú àwọn ilú tí ó yí ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn ká.

19 OLÚWA sì wà pẹ̀lú èyà Juda, wọn gba ilẹ̀ òkè, ẹ̀gbẹ̀n wọn kò le lé àwọn ènìyàn tí ó wà ní pẹ̀tẹ̀lẹ̀, nítorí wọn ní kẹ̀kẹ̀ ogun onírín.

20 Gégé bí Mose ti ẹ̀lẹ̀rì, wọn fún Kalebu ní Hebronì, ó sì lé àwọn tí ń gbé ibẹ̀ kúrò; àwọn náà ni ìran àwọn ọ̀mọ̀ Anaki mẹ̀ta.

21 Àwọn èyà Benjamini ni wọn kò le lé àwọn Jebusi tí wọn ń gbé Jerusalemu, nítorí náà wọn ń gbé àárín àwọn Israẹ̀li tí tí di òní.

22 Àwọn èyà Josefu sì bá Beteli jagun, OLÚWA síwájú pẹ̀lú wọn.

23 Nígba tí èyà Josefu rán àwọn ènìyàn láti lọ yó Beteli wò (orúkọ ilú náà tẹ̀lẹ̀ rí ni Lusi).

24 Àwọn ayọ̀lẹ̀wò náà rí ọ̀kùnrin kan tí ń jáde láti inú ilú náà wá, wọn sì wí fún un pé, “Fi ọ̀nà àtiwo ilú yìi hàn wá, àwa ó sì dá ẹ̀mí rẹ̀ sí, a ó sì ẹ̀ àánú fún ọ.”

25 Ó sì fi ọ̀nà ilú náà hàn wọn, wọn sì fi ojú idà kọ̀lù ilú náà, ẹ̀gbẹ̀n wọn dá ọ̀kùnrin náà àti gbogbo ìdílé rẹ̀ sí.

26 Ọ̀kùnrin náà sí lọ sí ilẹ̀ àwọn ará Hiti, ó sì tẹ̀ ilú kan dó, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Lusi, èyí sì ni orúkọ rẹ̀ tí tí di òní.

27 Şùgbọ̀n Manase kò lé àwọ̀n ará Beti-Şeani àti ilú rẹ̀ wọ̀n-ọ̀n-nì jáde, tàbí àwọ̀n ará Taanaki àti àwọ̀n ìgbèríko rẹ̀, tàbí àwọ̀n ará Dori àti àwọ̀n ìgbèríko rẹ̀, tàbí àwọ̀n ará Ibleamu àti àwọ̀n ìgbèríko rẹ̀, tàbí àwọ̀n ará Megido àti àwọ̀n ìgbèríko tí ó yí i ká, torí pé àwọ̀n ará Kenaani ti pinnu láti máa gbé ilú náà.

28 Nígba tí àwọ̀n ọ̀mọ̀ Israẹli di alágbára, wọ̀n mú àwọ̀n ará Kenaani sìn bí i ẹ̀rú, şùgbọ̀n wọ̀n kò fi agbára lé wọ̀n jáde kúrò ní ilẹ̀ náà.

29 Efraimu náà kò lé àwọ̀n ará Kenaani tí ó ń gbé Geseri jáde, şùgbọ̀n àwọ̀n ará Kenaani sì ń gbé láàrín àwọ̀n ẹ̀yà Efraimu.

30 Bẹ̀ẹ̀ ni àwọ̀n Sebuluni kò lé àwọ̀n ará Kenaani tí ń gbé Kitironi jáde tàbí àwọ̀n ará Nahalali, şùgbọ̀n wọ̀n sọ wọ̀n di ẹ̀rú. Wọ̀n sì ń sìn àwọ̀n ará Sebuluni.

31 Bẹ̀ẹ̀ ni Aşeri kò lé àwọ̀n tí ń gbé ní Akko tàbí ní Sidoni tàbí ní Ahlabu tàbí ní Aksibu tàbí ní Helba tàbí ní Afiki tàbí ní Rehobu.

32 Şùgbọ̀n nítorí àwọ̀n ará Aşeri ń gbé láàrín àwọ̀n ará Kenaani tí wọ̀n ni ilẹ̀ náà.

33 Àwọ̀n ẹ̀yà Naftali pẹ̀lú kò lé àwọ̀n ará Beti-Şemeşi àti Beti-Anati jáde; şùgbọ̀n àwọ̀n ẹ̀yà Naftali náà ń gbé ààrín àwọ̀n ará Kenaani tí ó ti ní ilẹ̀ náà rí, şùgbọ̀n àwọ̀n tí ń gbé Beti-Şemeşi àti Beti-Anati ń sìn ìsìn tipátipá.

34 Àwọ̀n ará Amori fi agbára dá àwọ̀n ẹ̀yà Dani dúró sí àwọ̀n ilú orí òkè, wọ̀n kò sì jẹ́ kí wọ̀n sọkalẹ̀ wá sí pẹ̀tẹ̀lẹ̀.

35 Àwọ̀n ará Amori ti pinnu láti dúró lórí òkè Heresi àti òkè Aijaloni àti ti Şaalbimu, şùgbọ̀n nígbà tí ẹ̀yà Josefu di alágbára wọ̀n borí Amori wọ̀n sì mú

wọn sìn.

<sup>36</sup> Ààlà àwọn ará Amori sì bẹrẹ láti ìgòkè Akrabimu kojá lọ sí Sela àti síwájú sí i.

## 2

### *Angẹli OLÚWA ní Bokimu*

<sup>1</sup> Ní ojọ kan angẹli OLÚWA dìde kúrò láti Gilgali lọ sí Bokimu ó sì wí pé, “Èmi mú un yín gòkè láti ilẹ̀ Ejibiti wá, èmi sì síwájú yín wá sí ilẹ̀ tí mo ti búra láti fi fún àwọn baba nílá yín. Èmi sì wí pé, ‘Èmi kì yóò yẹ májẹmú mi pẹ̀lú yín,

<sup>2</sup> èyin kò gbọdọ bá àwọn èniyàn ilẹ̀ yí dá májẹmú àlàáfíà, sùgbọ̀n èyin yóò wó pẹpẹ ibi isin òrìṣà wọn lulẹ.’ Síbẹ̀ èyin ẹ̀ àìgbọ̀ràn sí mi. Èéṣe tí èyin fi ẹ̀ èyí?

<sup>3</sup> Ní báyií, èmi wí fún un yín pé, èmi kì yóò lé àwọn èniyàn jáde kúrò níwájú yín; sùgbọ̀n wọn yóò jẹ̀ ègún ní ìhà yín, àwọn òrìṣà wọn yóò sì jẹ̀ idánwò fún un yín.”

<sup>4</sup> Bí angẹli OLÚWA sì ti sọ gbogbo ọ̀rọ̀ wònyí fún àwọn ará Israẹli tan, àwọn èniyàn náà sì gbé ohùn wọn sókè wọn sì sọkún kíkorò,

<sup>5</sup> wọn sì pe orúkọ ibẹ̀ ní Bokimu (ibi tí àwọn èniyàn ti sọkún). Wọn sì rú ẹbọ̀ sí OLÚWA níbẹ̀.

### *Àìgbọ̀ràn àti ikùnnà ní ogun*

<sup>6</sup> Lẹ́yìn tí Joṣua ti tú àwọn èniyàn Israẹli ká, àwọn èyà Israẹli kòṣokan lọ sí ilẹ̀ tí a fi fún wọn láti lọ gbà á ní ìní wọn.

<sup>7</sup> Àwọn èniyàn náà sìn OLÚWA ní gbogbo ìgbà ayé Joṣua àti ní gbogbo ojọ̀ àwọn àgbàgbà tí ó wà lẹ́yìn

ikú rẹ tí wọn sì rí gbogbo iṣẹ́ nlá tí OLÚWA ṣe fún Israẹli.

<sup>8</sup> Joṣua ọmọ Nuni, ìránṣẹ́ OLÚWA, kú ní ẹnì àádọ́fà ọdún.

<sup>9</sup> Wọn sì sìnkú rẹ sí ààlà ilẹ̀ ìní rẹ ní Timnati-Hereki ní ilẹ̀ òkè Efraimu ní àrìwá òkè Gaaṣi.

<sup>10</sup> Ní ìgbèyìn, gbogbo ìran nàà sì kú; àwọn ìran tí ó tẹ̀lé wọn kò sì sin OLÚWA nítorí wọn kò mọ OLÚWA, bẹ̀ẹ̀ ni wọn kò mọ ohun tí OLÚWA ṣe fún Israẹli.

<sup>11</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì ṣe ohun tí ó burú níwájú OLÚWA, wọn sì n sin òrìṣà Baali.

<sup>12</sup> Wọn kọ OLÚWA Ọlórún àwọn baba wọn sílẹ̀, ẹnì tí ó mú wọn jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti, wọn n tọ àwọn òrìṣà lẹ̀yìn, wọn sì n sin àwọn orìṣìrìṣìí òrìṣà àwọn ará ilẹ̀ ibi tí wọn n gbé, wọn sì mú OLÚWA bínú,

<sup>13</sup> nítorí tí wọn kò OLÚWA sílẹ̀ àti nítorí pé wọn n sin Baali àti Aṣtoreti.

<sup>14</sup> Nínú ìbínú rẹ sí àwọn ọmọ Israẹli OLÚWA fi wọn lé àwọn akónisìn lẹ́wọ́ tí ó kó wọn ní ẹ̀rú, tí ó sì bà wọn jẹ. Ó sì tà wọn fún àwọn ọ̀tá wọn tí ó yí wọn ká àwọn ẹnì tí wọn kò le dúró dè láti kọ ojú ìjà sí.

<sup>15</sup> Nígbàkígbà tí àwọn Israẹli bá jáde lọ sí ojú ogun láti jà, ọwọ́ OLÚWA sì wúwo ní ara wọn, àwọn ọ̀tá a sì borí wọn, àní gégé bí ó ti búra fún wọn. Wọn sì wà nínú ìpọ̀njú púpọ̀.

<sup>16</sup> OLÚWA sì gbé àwọn onídàájọ́ dide tí ó gbà wọn sílẹ̀ lẹ́wọ́ àwọn tí n kó wọn lẹ́rú.

<sup>17</sup> Síbèsíbẹ̀ wọn kò fi etí sí ti àwọn onídàájọ́ wọn, ùgbọ̀n wọn ṣe àgbèrè, wọn n sin òrìṣà. Wọn kò dàbí àwọn baba wọn, kíákíá ni wọn yípadà kúrò lònà tí àwọn baba wọn n tọ, ọ̀nà ìgbọ̀ràn sí àwọn òfin OLÚWA.

18 Nígba kí ìgbà tí OLÚWA bá gbé onídàájọ̀ dide fún wọn, OLÚWA máa n wà pẹ̀lú onídàájọ̀ náà, a sì gbà wọn kúrò ní ọ̀wọ̀ àwọn ọ̀tá wọn ní iwọn ìgbà tí onídàájọ̀ náà bá wà láààyè nitorí àánú OLÚWA wà ní ara wọn, nígbà tí wọn bá kẹ̀ ìrora lábẹ̀ àwọn tí n tẹ̀rí wọn ba, tí sì n fi iyà jẹ̀ wọn.

19 Sùgbọ̀n ní kété tí onídàájọ̀ bá ti kú, àwọn ènìyàn náà a sì tún padà sí ọ̀nà ìbàjẹ̀ àní ju ti àwọn baba wọn lọ, wọn a tẹ̀lé ọ̀rìsà, wọn n sìn wọn, wọn a sì foríbalẹ̀ fún wọn, wọn kò láti yàgò kúrò ní ọ̀nà ibi wọn àti agídí ọ̀kàn wọn.

20 Ìbínú OLÚWA yóò sì tún ru sí Israẹ̀li a sì wí pé, “Nítorí tí orílẹ̀-èdè yìi ti yẹ̀ májẹ̀mú tí mo fi lélé fún àwọn baba nílá wọn, tí wọn kò sì fetí sí mi,

21 Èmi kì yóò lé ọ̀kankan nínú àwọn orílẹ̀-èdè tí Joşua fi sílẹ̀ nígbà tí ó kú jáde.

22 Sùgbọ̀n dípò bẹ̀ẹ̀ èmi yóò lo àwọn orílẹ̀-èdè yìi láti fi dán Israẹ̀li wò, láti mọ̀ bóyá wọn yóò pa ọ̀nà OLÚWA mọ̀ àti pé bóyá wọn ó rìn nínú rẹ̀ bí àwọn baba nílá wọn ti rìn.”

23 Nítorí náà OLÚWA fi àwọn orílẹ̀-èdè náà sílẹ̀ ní ilẹ̀ náà kò sì lé wọn jáde, tàbí kí ó jẹ̀ kí àwọn Israẹ̀li pa wọn run, bẹ̀ẹ̀ kò sì fi wọn lé Joşua lọwọ̀.

### 3

1 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn orílẹ̀-èdè tí OLÚWA fi sílẹ̀ láti dán àwọn ìran tuntun ní Israẹ̀li wò, àwọn ìran tí kò ì tí ì ní ìrírí ogun àwọn ará Kenaani.

2 (Ó ẹ̀ yí láti fi kọ̀ àwọn ìran Israẹ̀li tí kò rí ogun rí níbí a ti ẹ̀ n jagan).

3 Àwọn ìjòyè ìlú Filistini márààrún, gbogbo àwọn ará Kenaani, àwọn ará Sidoni, àti àwọn ará Hifi tí

ń gbé ní àwọn òkè Lebanoni bèrẹ̀ láti òkè Baali-Hermoni tí tí dé Lebo-Hamati.

<sup>4</sup> A fi àwọn ènìyàn náà sílẹ̀ láti dán àwọn Israẹli wò bóyá wọn yóò gbọ̀rọ̀ sí àwọn òfin OLÚWA, èyí tí ó tí fi fún àwọn baba wọn láti ipasẹ̀ Mose.

<sup>5</sup> Àwọn ọmọ Israẹli gbé láàrín àwọn ará Kenaani, àwọn ará Hiti àwọn ará Amori, àwọn ará Peresi, àwọn ará Hifi àti àwọn ará Jebusi.

<sup>6</sup> Dípò kí wọn run àwọn ènìyàn wònyí, Israẹli ń fẹ̀ àwọn ọmọ̀bìnrin wọn, wọn sì ń fi àwọn ọmọ̀bìnrin Israẹli fún àwọn ará ilẹ̀ náà ní aya, wọn sì ń sin àwọn òrìsà wọn.

### *Otnieli*

<sup>7</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì ẹ̀ èyí tí ó burú níwájú OLÚWA, wọn gbàgbé OLÚWA Ọlórún wọn, wọn sì ń sin Baali àti Aşerah.

<sup>8</sup> Ìbínú OLÚWA sì ru sí Israẹli tó bèẹ̀ tí ó fi jẹ́ kí Kuşani-Rişataimu ọ̀ba Aramu-Naharaimu bá wọn já kí ó sì ẹ̀gun wọn, Israẹli sì ẹ̀ ẹ̀rú rẹ̀ fún ọ̀dún méjọ̀.

<sup>9</sup> Şùgbón nígbà tí Israẹli kígbẹ̀ sí OLÚWA, Ọ̀n gbé olùgbàlà kan dide fún wọn, ẹ̀ni náà ni Otnieli ọmọ Kenasi àbúrò Kalebu tí ó jẹ́ ọ̀kúnrin, ẹ̀ni tí ó gbà wọn sílẹ̀.

<sup>10</sup> Ẹ̀mí OLÚWA bà lé e, ọ̀n sì ẹ̀ ìdájọ̀ Israẹli, ó sì síwájú wọn lọ̀ sí ogun. OLÚWA sì fi Kuşani-Rişataimu ọ̀ba Aramu lé Otnieli lówó, ẹ̀ni tí ọ̀wọ̀ rẹ̀ sì borí Kuşani-Rişataimu.

<sup>11</sup> Ilẹ̀ náà sì wà ní àlàáfíà fún ogójì ọ̀dún tí tí tí Otnieli ọmọ Kenasi sì kú.

### *Ehudu*

<sup>12</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì tún padà sí ìwà ẹ̀şẹ̀ wọn, wọn sì ẹ̀ èyí tí ó burú ní iwájú OLÚWA, fún ìdí یشه̀



búburú yìi, OLÚWA fún Egloni, ọba àwọn Moabu ní agbára ní orí Israẹli.

13 Pẹlú ìfi ọwọ ọwọpọ ogun àwọn Ammoni àti àwọn ọmọ-ogun Amaleki ní Egloni gbógun ti àwọn ọmọ Israẹli, wọn sì gba ilú Ọpẹ tí i se Jeriko.

14 Àwọn ọmọ Israẹli sì sin Egloni ọba Moabu fún ọdún méjìdínlógún.

15 Sùgbón nígbà tí Israẹli tún ké pe OLÚWA, OLÚWA rán olùgbàlà kan sí wọn, Ehudu ẹnì tí ń lo ọwọ òsì, ọmọ Gera ti ẹyà Benjamini. Àwọn ọmọ Israẹli fi ẹbùn rán sí Egloni ọba Moabu.

16 Ehudu sì rọ idà kan olójú méjì, ìgbónwọ kan ní gígùn; òun sì sán an ní abẹ aṣọ rẹ ní itan rẹ ọtún.

17 Ó sì mú ọrẹ nàà wá fún Egloni ọba Moabu, Egloni ẹnì tí ó sanra púpọ.

18 Lẹyìn tí Ehudu ti fi ẹbùn nàà fún ọba tan, ó rán àwọn tí ó kó ẹrú nàà wá lọ sí ọnà wọn.

19 Sùgbón nígbà tí òun fúnra rẹ dé ibi ère fínfín tí ó wà létí Gilgali, ó padà sí Egloni, ó sì wí pé, “Ọba, mo ní ọrọ àṣírí láti bá ọ sọ.”

Ọba sì wí pé, “È dáké!” Gbogbo àwọn tí ń sọ sì jáde síta kúrò ní ọdọ rẹ.

20 Ehudu lọ sí ọdọ rẹ níbi tí ó ti jókòó ní iyàrá ìtura rẹ, Ehudu sì wí fún un pé, “Mo ní ọrọ kan fún ọ láti ọdọ Ọlọrun.” Bí ọba sì ti dide ní orí ìtẹ rẹ,

21 Ehudu fi ọwọ òsì rẹ yọ idà láti ibi itan ọtún rẹ ó sì fi gún ọba nínú ikùn rẹ.

22 Àti idà àti èèkù rẹ sì wolé ó sì yọ ní ẹyìn rẹ. Ehudu kò yọ idà nàà, ọrá sì bo idà nàà.

23 Ehudu ti àwọn ìlẹkùn ní àtì-sínú òun sì bá yàrá òkè jáde, ó sì sálọ.

24 Lẹyìn tí ó ti lọ àwọn ìránṣẹ ọba dé, sùgbọn nígbà tí wọn rí ilẹ̀kùn yàrá òkè ní títì, wọn rò pé, “Bóyá ó wà ní ilẹ̀ iyàgbẹ̀ ní yàrá nínú ilẹ̀.”

25 Nígbà tí wọn dúró dé ibi pé ó jẹ̀ iyanu fún wọn, wọn mú kọ̀kọ̀rọ̀, wọn sì sí ilẹ̀kùn. Níbẹ̀ ni wọn ti rí Olúwa wọn tí ó ti ṣubú, ó sì ti kú.

26 Nígbà tí wọn dúró tí wọn sì n retí, Ehudu ti sálo. Ó ti gba ibi tí wọn ti n gbẹ̀ òkúta lére, ó sì sálo sí Seira.

27 Nígbà tí ó dé ibẹ̀, ó fọ̀n ìpè ní orí òkè Efraimu, àwọn ọmọ Israẹli sì ba sọkalẹ̀ lọ láti òkè nàà wá, òun sì wà níwájú wọn.

28 Ó sì wí fún wọn pé, “È máa tẹ̀lé mi, nítorí OLÚWA ti fi Moabu ọ̀tá yín lé yín lẹ̀wọ̀.” Wọn sì tẹ̀lé e, wọn sì gba iwọ̀dò Jordani tí ó lọ sí ilẹ̀ Moabu, wọn ò jẹ̀ kí ẹnìkẹ̀ni kojá.

29 Ní báyí, wọn ti pa tó egbẹ̀rún mẹ̀wàà (10,000) ọ̀kùnrin ará Moabu tí wọn jẹ̀ alágbára àti onígboyà ènìyàn, kò sí ènìyàn tí ó sálà.

30 Ní ọ̀jọ̀ nàà ni Israẹli ṣẹ̀gun àwọn ará Moabu, ilẹ̀ nàà sì wà ní àlàáfíà fún ọ̀gọ̀rin ọ̀dún.

### *Şamgari*

31 Lẹyìn Ehudu, ni Şamgari ọmọ Anati ẹnì tí ó pa egbẹ̀ta (600) Filistini pẹ̀lú ọ̀pá tí a fi n da akọ̀ màlúù, òun pẹ̀lú sì gba Israẹli kúrò nínú ìpọ̀njú.

## 4

### *Debora*

1 Lẹyìn ikú Ehudu, àwọn ènìyàn Israẹli sì tún ṣẹ̀, wọn ṣe ohun tí ó burú ní ọ̀jọ̀ OLÚWA.

2 Nítorí nàà OLÚWA jẹ̀ kí Jabini, ọba àwọn Ke-naani, ẹnì tí ó jẹ̀ ọba ní Hasori, ṣẹ̀gun wọn. Orúko

olórí ogun rẹ ni Sisera ẹni tí ń gbé Haroseti-Hagoyimu.

<sup>3</sup> Nítorí tí ó ní èdédégbẹ̀rún (900) kẹ̀kẹ̀ ogun irin, ó sì ń pọ̀n Israẹ̀li lójú gidigidi fún ogún ọ̀dún, Israẹ̀li ké pe OLÚWA fún ìrànlọ̀wọ̀.

<sup>4</sup> Debora, wòlù obìnrin, aya Lapidoti ni olórí àti aṣíwájú àwọn ará Israẹ̀li ní àsìkò nàà.

<sup>5</sup> Òun a máa jókòó ẹ̀ ḡ ìdájọ̀ ní abẹ̀ igi ọ̀pẹ̀ tí a sọ orúkọ rẹ̀ ní ọ̀pẹ̀ Debora láàrín Rama àti Beteli ní ilẹ̀ òkè Efraimu, àwọn ará Israẹ̀li a sì máa wá sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ láti yanjú èdè-àiyedè tí wọn bá ní sí ara wọn, tàbí láti gbọ̀ ohùn OLÚWA láti ẹnu rẹ̀.

<sup>6</sup> Ní ọ̀jọ̀ kan, ó ránṣẹ̀ pe Baraki ọmọ Abinoamu, ẹni tí ń gbé ní Kedeṣi ní ilẹ̀ Naftali, ó sì wí fún un pé, “OLÚWA, Ọ̀lọrun Israẹ̀li pa á ní àṣẹ̀ fún un pé, ‘Kí ó kó ẹ̀gbẹ̀rún mẹ̀wàá (10,000) àwọn akọni ọ̀kùnrin jọ̀ láti ẹ̀yà Naftali àti ẹ̀yà Sebuluni bí ẹ̀gbẹ̀ ogun, kí o sì síwájú wọn lọ̀ sí òkè Tabori.

<sup>7</sup> Èmi yóò sì fa Sisera olórí ogun Jabini, pẹ̀lú kẹ̀kẹ̀ ogun rẹ̀ àti àwọn ogun rẹ̀, sí odò Kìṣoni èmi yóò sì fi lé ọ̀ lọ̀wọ̀ ìwọ̀ yóò sì ẹ̀gun wọn níbẹ̀.’”

<sup>8</sup> Baraki sì dá a lóhùn pé, “Èmi yóò lọ̀ tí ìwọ̀ ó bá bá mi lọ̀, sùgbọ̀n tí ìwọ̀ kì yóò bá bá mi lọ̀, èmi kì yóò lọ̀.”

<sup>9</sup> Debora dá a lóhùn pé, “ó dára, èmi yóò bá ọ̀ lọ̀. Sùgbọ̀n ọ̀lá ịṣẹ̀gun tí o ń lọ̀ yìí kò ní jẹ̀ tìrẹ̀, nítorí OLÚWA yóò fi Sisera lé obìnrin lọ̀wọ̀,” bá yíí Debora bá Baraki lọ̀ sí Kedeṣi.

<sup>10</sup> Nígbà tí Baraki pe ẹ̀yà Sebuluni àti ẹ̀yà Naftali sí Kedeṣi ẹ̀gbẹ̀rún mẹ̀wàá (10,000) akíkanjú ọ̀kùnrin ogun tẹ̀lẹ̀ e, Debora pẹ̀lú bá wọn lọ̀.

11 Njẹ Heberi ọmọ Keni, ti ya ara rẹ kúrò lódò àwọn ọmọ Keni, àní àwọn ọmọ Hobabu, àna Mose, ó sì pa àgọ rẹ tí tí dé ibi igi óákù Saanimu, tí ó wà ni agbègbè Kedeşi.

12 Nígbà tí a sọ fún Sisera pé Baraki ọmọ Abinoamu ti kó ogun jọ sí òkè Tabori,

13 Sisera kó gbogbo kẹkẹ ogun irin rẹ tí ẹ ẹdédẹgbèrún (900) àti gbogbo àwọn ọmọ-ogun tí ó wà pèlú rẹ, láti Haroseti tí àwọn orílẹ̀-èdè wá sí odò Kìşoni.

14 Debora sì wí fún Baraki pé, “Lọ! Lónì ni OLÚWA fi Sisera lé ọ lẹwọ, OLÚWA ti lọ síwájú rẹ.” Baraki sì síwájú, àwọn ọmọ-ogun rẹ ẹgbèrún mẹwáá (10,000) sì tẹlẹ e lẹyìn, wọn sì kojá sí òkè Tabori.

15 OLÚWA sì mú idàrúdapọ wá sí ààrín ogun Sisera, OLÚWA sì fi ojú idà ẹgun Sisera àti àwọn oníkẹkẹ ogun àti ọmọ-ogun orí ilẹ ní iwájú Baraki. Sisera sì sọkalẹ lóri kẹkẹ-ẹşin rẹ ó sì fi ẹşẹ sálo.

16 Baraki àti àwọn ogun rẹ sì lé àwọn ọtá nàà, àwọn ọmọ-ogun orílẹ̀ àti àwọn kẹkẹ ogun wọn tí tí dé Haroseti ti àwọn orílẹ̀-èdè, gbogbo ogun Sisera sì ti ojú idà şubú, kò sí ọkan tí ó lè sálà tàbí tí ó wà láààyè.

17 Şùgbọn Sisera ti fi ẹşẹ sálo sí àgọ Jaeli aya Heberi ẹyà Keni: nítorí ibá dá ọrẹ àlàáfíà wà láàrín Jabini ọba Hasori àti idílẹ Heberi ti ẹyà Keni.

18 Jaeli sì jáde síta láti pàdé Sisera, ó sì wí fún un pé, “Wólé sínú àgọ mi, OLÚWA mi, wólé wá má ẹ bẹrù nítorí pé ààbò n bẹ fún ọ.” Ó sì yà sínú àgọ rẹ, ó sì fi aşọ bọ ó.

19 Sisera wí pé, “Òrùngbẹ n gbẹ mí, jòwọ fún mi ní omi mu.” Ó sì sí awọ wàrà kan, ó sì fún un mu ó

sì tún daşo bò ó padà.

<sup>20</sup> Sisera so fún Jaeli pé, “Kí ó dúró ní ẹnu-ọ̀nà àgọ̀, àti pé bí ẹnikẹni bá béèrè bóyá ọ̀un wà níbẹ̀ kí ó so pé, ‘Kò sí ẹnikankan ní ibẹ̀.’”

<sup>21</sup> Şùgbọ̀n Jaeli ìyàwó Heberi mú ịşó àgọ̀ tí ó mú àti ọ̀òlù ní ọ̀wọ̀ rẹ̀, ó sì yọ̀ wọ̀ inú ibi tí ó sùn, nígbà tí ó ti sùn fọ̀nfọ̀n, nígbà náà ni ó kan ịşó náà mọ̀ ọ̀kẹ̀ ịpẹ̀npejú rẹ̀, ó sì wọ̀lẹ̀ şinşin, ó sì kú.

<sup>22</sup> Nígbà tí Baraki dé bí ó ti ń lépa Sisera, Jaeli láti pàdé rẹ̀, wá, ẹmi yóò fi ẹni tí ìwọ̀ ń wá hàn ọ̀, báylí ni ó tẹ̀lé e wọ̀ inú àgọ̀ lọ, kíyèsì Sisera dùbùlẹ̀ síbẹ̀ pẹ̀lú ịşó àgọ̀ ní agbàrí rẹ̀ tí a ti kàn mọ̀lẹ̀ şinşin tí ó sì ti kú.

<sup>23</sup> Ní ọ̀jọ̀ náà ni Ọ̀lọ̀run şẹ̀gun Jabini ọ̀ba àwọ̀n ará Kenaani ní iwájú àwọ̀n ẹ̀yà Israẹli.

<sup>24</sup> Ọ̀wọ̀ àwọ̀n ọ̀mọ̀ Israẹli sì le, ó sì ń lágbára síwájú àti síwájú sí i lára Jabini ọ̀ba Kenaani, tí tí wọ̀n fi run ọ̀un àti àwọ̀n ẹ̀niyàn rẹ̀.

## 5

### *Orin Debora*

<sup>1</sup> Nígbà náà ni Debora àti Baraki ọ̀mọ̀ Abinoamu kọ̀ orin ní ọ̀jọ̀ náà wí pé,

<sup>2</sup> “Nítorí bí àwọ̀n olórí ti síwájú ní Israẹli,  
nítorí bi àwọ̀n ẹ̀niyàn ti fi tọ̀kàntọ̀kàn wa,  
ẹ̀ fi ìbùkún fún OLÚWA!

<sup>3</sup> “Ẹ̀ gbọ̀ ẹ̀yin ọ̀ba! Ẹ̀ fetí yín sílẹ̀ ẹ̀yin ọ̀mọ̀-aládé!  
Ẹ̀mi yóò kọ̀rin sí OLÚWA,  
ẹ̀mi yóò kọ̀rin ìyìn sí OLÚWA: Ọ̀lọ̀run Israẹli.

<sup>4</sup> “OLÚWA nígbà tí o jáde kúrò ní Seiri,

nígba tí iwọ́ n̄ yan jáde wá láti pápá Edomu,  
 ilẹ̀ mì títì, àwọ̀n ọ̀run sì kán sílẹ̀,  
 àní àwọ̀sánmọ̀ pẹ̀lú kàn omi sílẹ̀.

<sup>5</sup> Àwọ̀n ọ̀kẹ̀ n̄lá wárìrì ní iwájú OLÚWA, bèẹ̀ ní Sinai  
 ní iwájú OLÚWA  
 Ọ̀lọ̀run Israẹ̀li.

<sup>6</sup> “Ní ọ̀jọ̀ Şamgari ọ̀mọ̀ Anati,  
 ní ọ̀jọ̀ Jaeli, àwọ̀n ọ̀nà ọ̀pópó dá;  
 àwọ̀n arìnrin-àjò sì n̄ gba ọ̀nà ìkọ̀kọ̀.

<sup>7</sup> Àwọ̀n olórí tán ní Israẹ̀li,  
 wọ̀n tán, títì èmi Debora fi dide  
 bí ìyá ní Israẹ̀li.

<sup>8</sup> Wọ̀n tí yan ọ̀lọ̀run tuntun,  
 nígba náà ni ogun wà ní ibodè  
 a ha rí asà tàbí ọ̀kọ̀ kan  
 láàrín ọ̀kẹ̀ méjì (40,000) ní Israẹ̀li bí.

<sup>9</sup> Àyà mi fà sí àwọ̀n aláşẹ̀ Israẹ̀li  
 àwọ̀n tí wọ̀n yò̀nda ara wọ̀n tinú́tinú láàrín  
 àwọ̀n ènìyàn.  
 Ẹ̀ fi ìbùkún fún OLÚWA!

<sup>10</sup> “Ẹ̀ kéde rẹ̀: ẹ̀yin tí n̄ gun kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ funfun,  
 ẹ̀yin tí n̄ jókòó lórí ẹnì dáradára,  
 àti ẹ̀yin tí ó n̄ rìn ní ọ̀nà.

Ní ọ̀nà jíjìn sí

<sup>11</sup> ariwo àwọ̀n tafàtafà, ní ibi tí a gbé n̄ fa omi.  
 Níbẹ̀ ní wọ̀n gbé n̄ sọ̀ tí işẹ̀ ọ̀dodo OLÚWA,  
 àní işẹ̀ ọ̀dodo l̄jọ̀ba rẹ̀ ní Israẹ̀li.

“Nígba náà ni àwọ̀n ènìyàn OLÚWA  
 sọ̀kalẹ̀ lọ̀ sí ibodè.

<sup>12</sup> ‘Jí, jí, Debora!

Jí, jí, kọ orin dide!  
 Dìde ìwọ Baraki!  
 Kó àwọn ìgbèkùn rẹ ní ìgbèkùn ìwọ ọmọ Abi-  
 noamu.'

13 “Nígba nàà ni àwọn tókù sọkalẹ àwọn ọlọlá lọ;  
 àwọn ènìyàn OLÚWA tọ mí wá pẹlú àwọn  
 alágbára.

14 Àwọn kan jáde wá láti Efraimu, àwọn tí gbòngbò  
 wọn wà ní Amaleki;  
 Benjamini wà pẹlú àwọn tí ó tẹlé ọ.  
 Láti Makiri ni àwọn aláṣe ti sọkalẹ wá,  
 láti Sebuluni ni àwọn ẹnì tí ń mú ọpá oyè lẹwọ.

15 Àwọn ọmọ-aládé Isakari wá pẹlú Debora;  
 bí Isakari ti ṣe olóòtító sí Baraki,  
 wọn fi ẹsẹ sùré tẹlé wọn lọ sí àfonífojì nàà.

Ní ipadò Reubeni  
 ni ìgbèrò púpọ wà.

16 Èṣe tí ìwọ fi dúró pẹ láàrín agbo àgùntàn  
 láti máa gbọ fèrè olùṣọ-àgùntàn?

Ní ipadò Reubeni  
 ni ìgbèrò púpọ wà.

17 Gileadi dúró ní òkè odò Jordani.  
 Èṣe tí Dani fi dúró nínú ọkọ ojú omi?

Aṣeri jókòó ní etí bèbè Òkun,  
 ó sì ń gbé èbúté rẹ.

18 Àwọn ènìyàn Sebuluni fi ẹmí wọn wéwu ikú;  
 bèbẹ̀ sì ni àwọn ènìyàn Naftali ní ibi gíga pápá.

19 “Àwọn ọba wá, wọn sì jà;  
 àwọn ọba Kenaani jà  
 ní Taanaki ní etí odo Megido,

- 20 Àwọn ìràwọ́ já láti ojú ọ̀run wá  
 láti inú ipa ọ̀nà wọn ni wọn bá Sisera já.
- 21 Odò Kìṣoni gbá wọn lọ,  
 odò ìgbàani, odò Kìṣoni.  
 Mára yan lọ, ìwọ ọ̀kàn mi, nínú agbára!
- 22 Nígbà náà ni pátákò ẹ̀sẹ ẹ̀ṣin ki ilẹ̀,  
 nítorí eré sísá, eré sísá àwọn alágbára wọn.
- 23 ‘È fi Merosi bú,’ ni angẹ̀li OLÚWA wí.  
 ‘È fi àwọn ènìyàn inú rẹ̀ bú ìbú kíkorò,  
 nítorí wọn kò wá sí ìrànlowọ́ OLÚWA,  
 láti dojúko àwọn alágbára.’
- 24 “Ìbùkún ni fún Jaeli,  
 aya Heberi ará Keni ju àwọn obìnrin lọ,  
 ìbùkún ni fún un ju àwọn obìnrin tí ń gbé nínú  
 àgọ́.
- 25 Ó béèrè omi, ó fún un ní wàrà;  
 ó mú òrí-àmọ́ tọ́ ọ́ wá nínú àwo iyebíye tí ó yẹ  
 fún àwọn ọ̀lọ́lá.
- 26 Ó na ọ̀wọ́ rẹ̀ mú ìṣọ́ àgọ́,  
 ó fi ọ̀wọ́ ọ̀tún rẹ̀ mú òòlù awọ́ gbẹ̀nàgbẹ̀nà,  
 òòlù náà ni ó sì fi lu Sisera, ó gbá a mọ́ ọ̀n ní orí,  
 ó sì gun, ó sì kàn èbátí rẹ̀ mọ́lẹ̀ ẹ̀ṣin.
- 27 Ní ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ ó wólẹ̀,  
 ó ṣubú; ó dùbúlẹ̀.  
 Ó wólẹ̀ ní ẹ̀sẹ̀ rẹ̀, ó ṣubú níbi tí ó gbé ń wólẹ̀;  
 níbẹ̀ náà ni ó ṣubú kú sí.
- 28 “Ìyá Sisera yojú láti ojú fẹ̀rèsé,  
 ó sì kígbe, ó kígbe ní ojú fẹ̀rèsé ọ̀lọ̀nà pé,



‘Èṣe tí kẹ̀kẹ̀-ẹ̀sin rẹ̀ fi pé bẹ̀ẹ̀ látí dé?

Èṣe tí ẹ̀sẹ̀ kẹ̀kẹ̀-ẹ̀sin rẹ̀ fi dúró lẹ̀yìn?’

29 Àwọn amòye obìnrin rẹ̀ dá a lóhùn;

àní òun náà pẹ̀lú ti dá ara rẹ̀ lóhùn pé,

30 ‘Wọ̀n kò ha ní wa kiri, wọ̀n kò ha ti pín ìkógun bi:

omọ̀bìnrin kan tàbí méjì fún ọ̀kùnrin kan,

fún Sisera ìkógun aṣọ̀ aláràbarà,

ìkógun aṣọ̀ aláràbarà àti ọ̀lónà,

àwọn aṣọ̀ ọ̀lónà iyebíye fún ọ̀rùn mi,

gbogbo èyí tí a kó ní ogun?’

31 “Bẹ̀ẹ̀ ni kí ó jẹ̀ kí gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀ kí ó ṣẹ̀gbé

OLÚWA!

Ṣùgbọ̀n jẹ̀ kí àwọn tí ó fẹ̀ ọ̀ ràn bí oòrùn,

nígbà tí ó bá yọ̀ nínú agbára rẹ̀.”

Ilẹ̀ náà sì sinmi ní ogójì ọ̀dún.

## 6

### *Gideoni*

1 Àwọn omọ̀ Israẹ̀li sì túnṣe ohun tí ó burú ní ojú OLÚWA, Ó sì fi wọ̀n lé àwọn ará Midiani lẹ́wọ̀ fún ọ̀dún méje.

2 Agbára àwọn ará Midiani sì pọ̀ púpọ̀ lórí àwọn Israẹ̀li, wọ̀n sì hùwà ipá sí wọ̀n, nítorí ìdí èyí, àwọn Israẹ̀li sálọ̀ sí àwọn orí òkè, wọ̀n sì kọ̀ àgọ̀ fún ara wọ̀n nínú ihò àpáta, àti nínú ọ̀gbun àti ní ibi agbára nínú àpáta.

3 Ní ìgbàkúgbà tí àwọn omọ̀ Israẹ̀li bá ti gbín ọ̀gbìn wọ̀n, àwọn ará Midiani, àwọn ará Amaleki àti àwọn ará ilà-oòrùn mìíràn yóò wá látí bá wọ̀n jà.

<sup>4</sup> Wọn yóò tẹ́dọ sí orí ilẹ náà, wọn a sì bá irúgbìn wònyí jẹ títí dé Gasa, wọn kì í sí í fi ohun aláàyè kankan sílẹ fún àwọn ọmọ Israẹli, kì bá à ẹ ẹ̀ àgùntàn, màlúú tàbí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́.

<sup>5</sup> Wọn a máa wá pẹ̀lú ohun ọ̀sìn wọn àti àwọn àgọ wọn, wọn a sì dàbí ẹ̀sú nítorí i púpọ̀ wọn. Ènìyàn kò sì lẹ̀ ka iye àwọn ènìyàn náà bẹ̀ẹ̀ ní àwọn ìbákasẹ̀, wọn pọ̀ dé bí pé wọn kò ẹ̀ é kà ní iye, wọn a bo ilẹ̀ náà wọn a sì jẹ̀ é run.

<sup>6</sup> Àwọn ará Midiani sì pọ̀n àwọn ọmọ Israẹli lójú, wọn sọ̀ wọn di ọ̀tòṣi àti aláìní, fún ìdí èyí wọn kẹ̀ pe OLÚWA nínú àdùrà fún ìrànጎwọ̀.

<sup>7</sup> Nígba tí àwọn ọmọ Israẹli kẹ̀ pe OLÚWA nítorí àwọn ará Midiani.

<sup>8</sup> OLÚWA fi etí sí igbe wọn, ó sì rán wòlú kan sí wọn, ẹ̀ni tí ó wí pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run Israẹli wí: mo mú yín gòkè ti Ejibiti wá, láti oko ẹ̀rú.

<sup>9</sup> Mo gbà yín kúrò nínú agbára Ejibiti àti kúrò ní ọ̀wọ̀ gbogbo àwọn aninílára yín. Mo lé wọn kúrò ní iwájú yín, mo sì fi ilẹ̀ wọn fún yín.

<sup>10</sup> Mo wí fún un yín pé, ‘Èmi ni OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín; ẹ̀ má ẹ̀ sin àwọn òrìṣà àwọn ará Amori, ní ilẹ̀ ẹ̀ni tí ẹ̀yin n gbé.’ Şùgbọ̀n ẹ̀yin kò gbọ̀rọ̀ sí ohun tí mo sọ̀.”

<sup>11</sup> Ní ọ̀jọ̀ kan àngẹ̀li OLÚWA wá, ó sì jókòò ní abẹ̀ igi óákù Ofira èyí tí ẹ̀ ti Joaşi ará Abieseri, níbi tí Gideoni ọmọ̀ rẹ̀ tí n lu ọ̀kà jéro, níbi ìpọ̀ntí wáinì láti fi pamọ̀ kúrò níwájú àwọn ará Midiani.

<sup>12</sup> Nígba tí àngẹ̀li OLÚWA fi ara han Gideoni, ó wí fún un pé, “OLÚWA wà pẹ̀lú rẹ̀, akọ̀ni ológun.”

<sup>13</sup> Gideoni dàhùn pé, “Alàgbà, bí OLÚWA bá wà pẹ̀lú wa, kí ló dé tí gbogbo ìwònyí fi n şelẹ̀ sí wa? Níbi gbogbo àwọn işẹ̀ ìyanu rẹ̀ tí àwọn baba wa ròyìn

rẹ fún wa nígbà tí wọn wí pé, ‘OLÚWA kò ha mú wa gòkè láti ilẹ̀ Ejibiti wá?’ Sùgbọ̀n nísinsin yìi OLÚWA ti kọ wá sílẹ̀, ó sì ti fi wá lé àwọn ará Midiani lẹwọ.”

14 OLÚWA sì yípadà sí i, ó sì wí fún un pé, “Lọ nínú agbára tí o ní yìi, kí o sì gba àwọn ará Israẹli sílẹ̀ kúrò lẹwọ àwọn ará Midiani. Èmi ni ó n rán ọ lọ.”

15 Gideoni sì dáhùn pé, “Yèè olúwa mi, ọ̀nà wo ni èmi yóò fi gba Israẹli là? Ìdílẹ̀ mi ni ó jẹ alálẹra jù ní Manase, àti pé èmi ni ó sì kéré jù ní ìdílẹ̀ baba mi.”

16 OLÚWA sì dáhùn pé, “Èmi yóò wà pẹ̀lú rẹ, ìwọ yóò sì pa gbogbo àwọn ará Midiani láì ku ẹnìkankan.”

17 Gideoni sì dáhùn pé, nísinsin yìi tí mo bá bá ojúrere rẹ padé, fún mi ní àmì pé ìwọ ni n bá mi sọrọ.

18 Jọwọ má ẹ kúrò níbí tí tí èmi yóò fi mú ọrẹ wá fún ọ kí n sì gbé e sí iwájú rẹ.

OLÚWA sì wí pé, “Èmi yóò dúró tí tí ìwọ yóò fi dé.”

19 Gideoni sì yára wọ ilé lọ, ó sì pa ọdọ ewúrẹ kan, wọn sì sè é, ó sì mú ìyẹfun efa kan, ó fi ẹ àkàrà aláiwú. Ó gbé ẹran náà sínú agbọ̀n, sùgbọ̀n ó fi ọbẹ rẹ sínú ìkòkò, ó gbé wọn jáde tọ angẹli náà wá bí ọrẹ lábẹ̀ igi óákù.

20 Angẹli Ọlórún náà sì wí fún un pé, “Gbé ẹran náà àti àkàrà àiwú náà, sí orí àpáta yìi, kí o sì da omi ọbẹ rẹ sí orí rẹ.” Gideoni sì ẹ bẹẹ.

21 Angẹli OLÚWA sì fi orí ọpá tí ó wà ní ọwọ rẹ kan ẹran àti àkàrà àiwú náà. Iná sì jáde láti inú àpáta, ó sì jó ẹran àti àkàrà náà, kò sì rí angẹli náà mọ.

22 Nígbà tí Gideoni sì ti mọ dájúdájú pé angẹli OLÚWA ni, ó ké wí pé, “Háà! OLÚWA Olódùmarè! Mo ti rí angẹli OLÚWA ní ojúkorójú!”

23 Sùgbọ̀n OLÚWA wí fún un pé, “Àlàáfíà! Má ẹ̀ bẹ̀rù, ìwọ̀ kì yóò kùú.”

24 Báyiì ni Gideoni mọ̀ pẹ̀pẹ̀ kan fún OLÚWA nìbẹ̀, ó sì pe orúkọ̀ rẹ̀ ní “Àlàáfíà ni OLÚWA.” Ó sì wà ní Ofira ti Abieseri tí tí di òní.

25 Ní òru ojọ̀ nàà OLÚWA wí fún un pé, mú akọ̀ màlúú baba rẹ̀, àní akọ̀ màlúú kejì ọ̀lọ̀dún méje. Wó pẹ̀pẹ̀ Baali baba rẹ̀ lulẹ̀, kí o sì bẹ̀ igi ère òrìṣà Aṣerah tí ó wà ní ègbẹ̀ rẹ̀ lulẹ̀.

26 Léyìn èyí kí o wá mọ̀ pẹ̀pẹ̀ èyí tí ó yẹ̀ fún OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ lórí òkè yiì. Kí o sì mú akọ̀ màlúú kejì, kí o sì mú igi ère òrìṣà Aṣerah tí ìwọ̀ bẹ̀ lulẹ̀ rú ẹ̀bọ̀ sí sun sí OLÚWA.

27 Gideoni mú mẹ̀wàá nínú àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀, ó sì ẹ̀ bí OLÚWA ti pàṣẹ̀ fún un sùgbọ̀n, nítorí ó bẹ̀rù àwọn ará ilẹ̀ baba rẹ̀ àti àwọn ènìyàn ilú nàà kò ẹ̀ ẹ̀ ní ọ̀sán, òru ni ó ẹ̀.

28 Nígbà tí ilẹ̀ ojọ̀ kejì mọ̀, tí àwọn ènìyàn ilú nàà jí, wọn rí i pé àti fọ̀ pẹ̀pẹ̀ Baali àti pé a ti bẹ̀ igi ère òrìṣà Aṣerah tí ó wà ní ègbẹ̀ rẹ̀, a sì ti fi akọ̀ màlúú kejì rú ẹ̀bọ̀ lórí pẹ̀pẹ̀ tí a ẹ̀ṣẹ̀ mọ̀.

29 Àwọn ènìyàn ilú nàà bi ara wọn wí pé, “Ta ni ó ẹ̀ èyí?”

Léyìn tí wọn fi ara balẹ̀ ẹ̀ iwádìí, wọn gbọ̀ wí pé, “Gideoni ọ̀mọ̀ Joaṣi ni ó ẹ̀ ẹ̀.”

30 Àwọn ọ̀kúnrin ilú nàà sì wí fún Joaṣi wí pé, “Mú ọ̀mọ̀ rẹ̀ jáde wá. Ó ní láti kú nítorí pé ó ti wó pẹ̀pẹ̀ Baali lulẹ̀ ó sì ti ké ère òrìṣà Aṣerah tí ó wà ní ẹ̀bá rẹ̀ lulẹ̀.”

31 Sùgbọ̀n Joaṣi bi àwọn èrò tí wọn fi ìbínú dúró tí í wí pé, “Èyin yóò ha gbìjà Baali bí? Èyin yóò ha gbà á sílẹ̀ bí? Ènikẹ̀ni tí ó bá gbìjà rẹ̀ kíkú ní olúwa

rẹ yòò kú ní òwúrò. Bí Baali bá ẹ Ọlórún nítóótó yóò já fún ara rẹ bí ẹnikẹni bá wó pẹpẹ rẹ lulẹ.”

<sup>32</sup> Fún ìdí èyí ní ọjọ náà wọn pe Gideoni ní “Jerubbaali” wí pé, “Jẹ kí Baali bá a já,” nítorí pé ó ti wó pẹpẹ Baali.

<sup>33</sup> Láìpẹ jojo, àwọn ogun àwọn Midiani, ti àwọn Amaleki àti ti àwọn èniyàn ìhà ìlà-oòrùn yòókù kó ara wọn jo pò ní ìṣòkan, wọn sì kojá Jordani wọn sì tẹdó sí àfonífojì Jesreeli.

<sup>34</sup> Ẹmí OLÚWA sì bà lé Gideoni, ó sì fun fèrè ìpẹ, láti pe àwọn ará Abieseri láti tẹlé òun.

<sup>35</sup> Ó rán àwọn oníṣẹ la ilẹ Manase já pé kí wọn dira ogun, àti sí Aşeri, Sebuluni àti Naftali gbogbo pèlú sì lọ láti padé wọn.

<sup>36</sup> Gideoni wí fún Ọlórún pé, “Bí ìwọ yóò bá gba Israẹli là nípasẹ mi bí ìwọ ti ẹ ìlérí—

<sup>37</sup> kíyèsì, èmi yóò fi awọ irun àgùntàn lé ilẹ ìpakà ní alé òní. Bí ìrì bá sẹ sí orí awọ yìí nìkan tí gbogbo ilẹ yòókù sì gbẹ, nígbà náà ni èmi yóò mọ lóóótó pé ìwọ yóò gba Israẹli là nípasẹ mi bí ìwọ ti sọ.”

<sup>38</sup> Èyí ni ó sì ṣẹlẹ. Nígbà tí Gideoni jí ní òwúrò ọjọ kejì, ó sì fún irun àgùntàn náà, ọpọn omi kan sì kún.

<sup>39</sup> Gideoni sì tún wí fún Ọlórún pé, “Jòwọ má ẹ bínú sí mi, sùgbón jẹ kí n tún wá ìdánílójú kan sí i, èmi bẹ ọ jẹ kí n fi awọ irun yìí ẹ ìdánwò kan sí i. Ní àsìkò yìí, jẹ kí awọ irun yìí gbẹ kí gbogbo ilẹ sì tutù pèlú ìrì.”

<sup>40</sup> Ní òru náà Ọlórún ẹ bẹẹ, awọ irun àgùntàn nìkan ni ó gbẹ; gbogbo ilẹ yòókù sì tutù nítorí ìrì.

## 7

*Gideoni ẹgun àwọn ará Midiani*

<sup>1</sup> Ní òwúrò kùtùkùtù Jerubbaali (èyí ni Gideoni) pèlú gbogbo àwọn ọmọ-ogun tí ó wà pèlú rẹ kó ogun jọ lẹbàà a orísun Harodi. Àwọn ogun Midiani sì wà ní apá àríwá tí wọn ní àfonífojì tí ó wà ní ẹbá òkè More.

<sup>2</sup> OLÚWA wí fún Gideoni pé, “Àwọn ọmọ-ogun tí o kójo sódò ti pọ̀jù fún mi láti fi àwọn ogun Midiani lé wọn lọwọ, kí Israẹli má ba à gbé ara rẹ ga sí mi wí pé agbára òun ni ó gbà á là,

<sup>3</sup> sì kéde sí àwọn ènìyàn nísinsin yìí pé, ‘Ènikéni tí ó bá n gbọn, tí ó sì n bẹ̀rù lè padà sẹ̀yìn, kí ó sì kúrò lórí òkè Gileadi.’” Báyíí ni Gideoni ẹ ya àwọn ènìyàn nàà. Ẹgbẹ̀rún méjìlélógún (22,000) ọ̀kùnrin sì padà sẹ̀yìn àwọn ẹgbẹ̀rún mẹ̀wáá (10,000) sì dúrò.

<sup>4</sup> OLÚWA sì tún sọ fún Gideoni pé, “Àwọn ènìyàn yìí sì tún pọ̀jù. Kó wọn lọ sí ibi tí omi wà, èmi yóò sì yòrò wọn níbẹ̀ fún ọ. Bí mo bá wí pé eléyíí yóò bá ọ lọ yóò lọ, sùgbọn tí mo bá sọ pé, ‘Eléyíí kò ní bá ọ lọ,’ òun kò gbọ̀dọ̀ lọ.”

<sup>5</sup> Gideoni sì kó àwọn ọ̀kùnrin nàà lọ sí ibi ìsun omi. Níbẹ̀ ni OLÚWA ti wí fún un pé, “Kí ó pín àwọn ènìyàn nàà sí ọ̀nà méjì. Ya àwọn tí ó fi ahọn wọn lá omi bí ajá kúrò lára àwọn tí ó kúnlẹ̀ láti mu omi pèlú ọ̀wọ̀ wọn.”

<sup>6</sup> Ọ̀dúnrún (300) ọ̀kùnrin ni ó lá omi pèlú ahọn wọn. Gbogbo àwọn ìyókù ni ó kúnlẹ̀ láti mu mi.

<sup>7</sup> OLÚWA wí fún Gideoni pé, “Àwọn ọ̀dúnrún (300) ọ̀kùnrin tí ó lá omi ni èmi yóò lò láti gbà yín là àti láti fi ogun Midiani lé yín lọwọ. Jẹ́ kí àwọn tókù padà sí ilé wọn.”

<sup>8</sup> Báyíí ni Gideoni ẹ dá àwọn Israẹli tí ó kù padà sí àgọ̀ wọn, sùgbọn ó dá àwọn ọ̀dúnrún (300) ọ̀kùnrin

náà dúró. Àwọn wònyí sì gba gbogbo ohun èlò àti fèrè àwọn tí ó ti padà.

Ibùdó ogun àwọn Midiani wà ní àfonífojì ní ìsàlẹ̀. Ibi tí ó wà.

<sup>9</sup> Ní òru ojọ náà OLÚWA sọ fún Gideoni pé, “Dìde, dojú ogun kọ ibùdó ogun àwọn ará Midiani nítorí èmi yóò fi lé ọ lẹwọ.

<sup>10</sup> Sùgbón bí èrù àti kọlù wọn bá n bà ọ, yọ wọ ibùdó wọn lọ kí o mú Pura ìránṣẹ̀ rẹ lẹwọ

<sup>11</sup> kí o sì fi ara balẹ̀ gbọ ohun tí wọn n sọ nínú ibùdó náà. Lẹyìn èyí ọkàn rẹ yóò le láti kọlù ibùdó náà.” Báyii ní òun àti Pura ìránṣẹ̀ rẹ wọ ẹnu-ọ̀nà ibùdó yí.

<sup>12</sup> Àwọn ará Midiani, àwọn ará Amaleki àti gbogbo ènìyàn ìlà-òrùn tó lọ ní àfonífojì bí eṣú ni wọn rí nítorí púpọ̀ wọn. Àwọn ibákasẹ̀ wọn kò sì lónkà, wọn sì pọ̀ bí yanrìn inú Òkun.

<sup>13</sup> Gideoni dé sí àsìkò tí ọkùnrin kan bèrẹ̀ sí í rọ̀ àlá tí ó lá sí ọkan nínú àwọn ọ̀rẹ̀ rẹ̀. Ó ní, “Mo lá àlá kan, nínú àlá náà mo rí àkàrà kan tó ẹ̀ róbótó tí a fi barle ẹ̀ n yí wọ̀ inú ibùdó àwọn ará Midiani, ó sì kọ̀lu àgọ̀ pẹ̀lú agbára nílá dé bi wí pé àgọ̀ náà dojúdẹ̀, ó sì ṣubú.”

<sup>14</sup> Ọ̀rẹ̀ rẹ̀ dá a lóhùn pé, “Èyí kò le tùmọ̀ sí ohun mùíràn ju idà Gideoni ọ̀mọ̀ Joaṣi ará Israẹ̀li lọ: Ọ̀lọ̀run ti fi àwọn ará Midiani àti gbogbo ogun ibùdó lé e lẹwọ.”

<sup>15</sup> Nígbà tí Gideoni gbọ̀ àlá náà àti ìtumọ̀ rẹ̀, ó wólẹ̀ sin Ọ̀lọ̀run: lẹyìn náà ni ó padà sí ibùdó àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀li ó sì pè wọn pé, “È dìde! Nítorí pé OLÚWA yóò lò yín láti ẹ̀gun gbogbo ogun Midiani.”

16 Nígba tí ó ti pín àwọn ọ̀dún-rún (300) ọ̀kún-rin wọn-ọ̀n-nì sí ọ̀nà m̀eta, ó fi f̀erè, p̀elú àwọn ọ̀fifó ìkòkò lé ẹ̀nikò̀ọ̀kan wọn l̀ọ̀wọ̀, iná sì wà nínú àwọn ìkòkò náà.

17 Ó sọ fún wọn pé, “È máa wò mí, kí ẹ̀ sì máa ẹ̀ ohun tí mo bá ẹ̀. Nígba tí mo bá dé igun ibùdó wọn ẹ̀ ẹ̀ ohun tí mo bá ẹ̀.

18 Nígba tí èmi àti àwọn ọ̀kún-rin tí ó wà p̀elú mi bá fun f̀erè wa, b̀ẹ̀ẹ̀ ni kí ẹ̀yin náà ni gbogbo igun ibùdó tí ẹ̀ bá wà kí ẹ̀ fun àwọn f̀erè yín kí ẹ̀ sì hó pé, ‘Fún OLÚWA àti fún Gideoni.’”

19 Gideoni àti àwọn ọ̀gọ̀rùn-ún ọ̀kún-rin tí ó wà p̀elú rẹ̀ dé ọ̀pin ibùdó àwọn ará Midiani ní ǹkan bí agogo méjìlá padà. Wọn fun f̀erè wọn, wọn sì tún f́ ọ̀wọn ìkòkò tí ó wà ní ọ̀wọ̀ m̀lẹ̀.

20 Àwọn ẹ̀gbé m̀etẹ̀tẹ̀ta fun f̀erè wọn, wọn tún f́ ọ̀wọn ìkòkò wọn m̀lẹ̀. Wọn mú àwọn fitílà iná wọn ní ọ̀wọ̀ ọ̀sì wọn àti f̀erè tí wọn ǹ fun ní ọ̀wọ̀ ọ̀tún wọn. Wọn pariwo hé è pé, “Idà kan fún OLÚWA àti fún Gideoni!”

21 Nígba tí ọ̀kún-rin k̀ọ̀ọ̀kan dúró ní ipò rẹ̀ yí ibùdó àwọn Midiani ká, gbogbo àwọn ọ̀mọ̀-ogun Midiani ǹ sá káàkiri, wọn ǹ pariwo bí wọn ẹ̀ ǹ sálo.

22 Nígba tí àwọn ọ̀dún-rún (300) ọ̀kún-rin wọn-ọ̀n-nì fun f̀erè wọn, OLÚWA sì yí ojú idà ọ̀kún-rin k̀ọ̀ọ̀kan padà sí ẹ̀nikejì rẹ̀ àti sí gbogbo ogun wọn. Àwọn ọ̀mọ̀-ogun sì sá títí dé Beti-Sitta ní ọ̀nà Serera títí lo dé ipínlẹ̀ Abeli-Mehola ní ẹ̀bá Tabbati.

23 Gbogbo àwọn ọ̀mọ̀-ogun Israẹli láti ẹ̀yà Naftali, Aşeri àti gbogbo Manase ni Gideoni ránşé si, wọn wá wọn sì lé àwọn ará Midiani.

24 Gideoni tún ránşé sí gbogbo àwọn ilú tí ó wà ní orí ọ̀kè Efraimu wí pé, “È jáde wá bá àwọn ará



Midiani jà, kí ẹ tètè gba àwọn omi Jordani tí tí dé Beti-Bara kí wọn tó dé bẹ.”

Báyí ni a ẹ pe gbogbo ọkùnrin ológun Efraimu jáde tí wọn sì gba gbogbo àwọn à bá wọ odò Jordani tí tí dé Beti-Bara.

<sup>25</sup> Wọn mú méjì nínú àwọn olórí àwọn ará Midiani, àwọn nàà ni Orebu àti Seebu. Wọn pa Horebu nínú àpáta Orebu, wọn sì pa Seebu níbi tí àwọn èniyàn ti mọ fún wàinì tí a n pè ní ìfúntí Seebu. Wọn lé àwọn ará Midiani, nígbà tí wọn gbé orí Orebu àti Seebu tọ Gideoni wá ẹni tí ó wà ní apá kejì Jordani.

## 8

### *Seba àti Salmunna*

<sup>1</sup> Àwọn àgbàgbà ẹyà Efraimu sì bínú gidigidi sí Gideoni wọn bi í léèrè pé, kí ló dé tí o fi ẹ irú ẹyí sí wa? Èéşe tí ìwọ kò fi pè wá nígbà tí ìwọ kọkọ jáde lọ láti bá àwọn ará Midiani jagun? Ohùn ìbínú ni wọn fi bá a sọrọ.

<sup>2</sup> Şùgbọn Gideoni dá wọn lóhùn pé, “Àşeyọrí wo ni mo ti ẹ tí ó tó fiwé tiyín? Àşàkù àjàrà Efraimu kò ha dára ju gbogbo ìkórè àjàrà Abieseri lọ bí?”

<sup>3</sup> Ọlọrun ti fi Orebu àti Seebu àwọn olórí àwọn ará Midiani lé yín lọwọ. Kí ni ohun tí Mose ẹ tí ó tó fiwé e yín tàbí tí ó tó àşeyọrí i yín?” Nígbà tí ó wí ẹyí ríru ìbínú wọn rọlẹ.

<sup>4</sup> Gideoni àti àwọn ọ̀d̀dúnrún (300) ọkùnrin tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ tẹ̀sìwájú láti lépa àwọn ọ̀tá bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ó ti rẹ̀ wọn, wọn dé Jordani wọn sì kojá sí ọ̀d̀ikejì.

<sup>5</sup> Ó wí fún àwọn ọkùnrin Sukkoti pé, “È fún àwọn ọmọ-ogun mi ní ọúnjẹ díẹ, nítorí ó ti rẹ̀ wọn, èmi sì n lépa Seba àti Salmunna àwọn ọba Midiani.”

6 Şùgbón àwọn ìjòyè Sukkoti fèsì pé sẹ ọwọ rẹ ti tẹ Seba àti Salmunna náà ni? Èéşe tí àwa yóò şe fún àwọn ológun rẹ ní oúnjẹ?

7 Gideoni dá wọn lóhùn pé, “Ó dára, nígbà tí OLÚWA bá fi Seba àti Salmunna lé mi lẹwọ tán èmi yóò fi ègún ijù àti ègún òşùşú ya ẹran-ara yín.”

8 Láti ibẹ, ó lọ sí Penieli ó sì bẹ wọn bẹẹ gégé, şùgbón àwọn náà dá a lóhùn bí àwọn ará Sukkoti ti dá a lóhùn.

9 Nígbà náà ni ó sọ fún àwọn ọkùnrin Penieli pé, “Nígbà tí mo bá şegun tí mo sì padà dé ní àlàáfíà, èmi yóò wó ilé ìşọ yí.”

10 Ní àsìkò náà Seba àti Salmunna wà ní Karkori pẹlú ọmọ-ogun wọn tí ó tó ẹgbẹrún méeédógún (15,000) ọkùnrin, àwọn wònyí ni ó şékù nínú gbogbo ogun àwọn ènìyàn apá ìlà-oòrùn, nítorí ọkẹ mẹfà (120,000) ọkùnrin tí ó fi idà jà ti kú ní ojú ogun.

11 Gideoni gba ọnà tí àwọn darandaran máa n rìn ní apá ìlà ìlà-oòrùn Noba àti Jogbeha ó sì kojú ogun sí àwọn ọmọ-ogun náà nítorí wọn ti túra sílẹ.

12 Seba àti Salmunna, àwọn ọba Midiani méjèjì sá, şùgbón Gideoni lépa wọn ó sì mú wọn, ó run gbogbo ogun wọn.

13 Gideoni ọmọ Joaşi gba ọnà ìgòkè Heresi padà sẹyìn láti ojú ogun.

14 Ó mú ọdọmọkùnrin kan ará Sukkoti, ó sì bière àwọn ibéère ní ọwọ rẹ, ọdọmọkùnrin náà sì kọ orúkọ àwọn ìjòyè Sukkoti mètàdínlọgọrin fún un tí wọn jẹ àgbàgbà ìlú náà.

15 Nígbà náà ni Gideoni wá ó sọ fún àwọn ọkùnrin Sukkoti pé, “Seba àti Salmunna nìwònyí nípa àwọn tí ẹyin fi mí şẹfẹ nígbà tí ẹ wí pé, ‘Şé ó ti şegun Seba

àti Salmunna? Èéşe tí àwa ó fi fún àwọn ọmọ-ogun rẹ tí ó ti rẹ ní óúnjẹ?”

16 Ó mú àwọn àgbàgbà ilú náà, ó sì fi kọ àwọn Sukkoti lógbọn nípa jíjẹ wọn ní yà pẹlú àwọn ègún ijù àti ègún ọgàn.

17 Ó wó ilé iṣọ Penieli, ó sì pa àwọn ọkùnrin ilú náà.

18 Gideoni bi Seba àti Salmunna pé, “Irú ọkùnrin tí ẹ pa ní Tabori, báwo ni wọn ẹe rí?”

“Àwọn ọkùnrin náà dàbí rẹ ọkọ̀ọkan wọn dàbí ọmọ ọba,” ní ìdáhùn wọn.

19 Gideoni dáhùn pé, “Arákùnrin mi ni wọn, àwọn ọmọ iyá mi. Mo fi OLÚWA búra, bí ó bá ẹe pé ẹ dá ẹmí wọn sí, ẹmi náà ò nípa yín.”

20 Ó yí padà sí Jeteri, ọmọ rẹ tí ó dàgbà jùlọ, ó wí fún un pé, “Pa wọn!” Sùgbọn Jeteri kò fa idà rẹ yọ láti pa wọn nítorí ó jẹ ọdọ̀modé ẹrù sì bà á láti pa wọn.

21 Seba àti Salmunna dá Gideoni lóhùn pé, “Wá pa wá fún raàrẹ, ‘Nítorí bí èniyàn bá ti rí bẹẹ ni agbára rẹ yóò rí.’” Gideoni bọ síwájú ó sì pa wọn, ó sì mú ohun ọ̀ṣọ̀ tí ó wà ní ọrùn àwọn ìbákasẹ wọn.

### *Efodu Gideoni*

22 Àwọn ará Israẹli wí fún Gideoni pé, “Jọba lórí wa—ìwọ, àwọn ọmọ rẹ àti àwọn ọmọ ọmọ rẹ pẹlú, nítorí tí ìwọ ti gbà wá lówọ àwọn ará Midiani.”

23 Sùgbọn Gideoni dá wọn lóhùn pé, “Èmi kì yóò jẹ ọba lórí yín, bẹẹ ni àwọn ọmọ mi kì yóò jẹ ọba lórí yín. OLÚWA ni yóò jẹ ọba lórí yín.”

24 Gideoni sì wí pé, “Mo ní ẹbẹ kan tí mo fẹ bẹ yín kí ẹnìkọ̀ọkan yín fún mi ní yetí kọ̀ọkan láti inú

ohun ti ó kàn yín láti inú ìkógun.” (Àṣà àwọn ará Iṣmaeli ni láti máa fi yẹ́tí wúrà sẹ́tí.)

<sup>25</sup> Wọn dáhùn pé, “Tayọ́tayọ́ ni àwa yòò fi wọn sílẹ̀.” Wọn tẹ̀ aṣọ̀ kan sílẹ̀ ọ̀kúnrin kọ̀ọ̀kan sì n sọ yẹ́tí kọ̀ọ̀kan tí ó kàn wọn láti ibi ìkógun síbẹ̀.

<sup>26</sup> Ìwọn òrùka wúrà tí ó béèrè fún tó ẹ̀dẹ̀gbẹ̀sán (1,700) ìwọn ẹ̀kẹ̀lì, láìka àwọn ohun ọ̀sọ̀ àti ohun sísorò tí ó wà lára ilẹ̀kẹ̀ ọ̀rùn àti aṣọ̀ elése àlùkò tí àwọn ọ̀ba Midiani n wò tàbí àwọn ẹ̀wọn tí ó wà ní ọ̀rùn àwọn ibákasẹ̀ wọn.

<sup>27</sup> Gideoni fi àwọn wúrà náà ṣe efodu èyí tí ó gbé kalẹ̀ ní Ofira ilú rẹ̀. Àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀li sì sọ ara wọn di àgbèrè nípa sínsin-ín ní ibẹ̀. Ó sì di ìdẹ̀kùn fún Gideoni àti ìdílẹ̀ rẹ̀.

### *Ikú Gideoni*

<sup>28</sup> Báylí ni a ṣe tẹ́rí àwọn ará Midiani ba níwájú àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀li béẹ̀ ni wọn kò tún gbé orí mọ̀. Ní ọ̀jọ̀ Gideoni, Israẹ̀li wà ní àlàáfíà fún ogójì ọ̀dún.

<sup>29</sup> Jerubbaali ọ̀mọ̀ Joaṣi padà lọ láti máa gbé ní ilú rẹ̀.

<sup>30</sup> Àádọ́rin ọ̀mọ̀ ni Gideoni bí, nítorí ó ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn ìyàwó.

<sup>31</sup> Àlẹ̀ rẹ̀, tó n gbé ní Ẹ̀kemu, pàápàá bí ọ̀mọ̀kúnrin kan fún un tí ó pe orúkọ rẹ̀ ní Abimeleki.

<sup>32</sup> Gideoni ọ̀mọ̀ Joaṣi kú ní ọ̀gbólógbòò ọ̀jọ̀ rẹ̀, ó sì pọ̀ ní ọ̀jọ̀ orí, wọn sì sin ín sí ibojì baba rẹ̀ ní Ofira tí àwọn ará Abieseri.

<sup>33</sup> Láìpẹ̀ jojọ̀ lẹ̀yìn ikú Gideoni ni àwọn ará Israẹ̀li ṣe àgbèrè tọ̀ Baali lẹ̀yìn, wọn fi Baali-Beriti ṣe òrìṣà wọn.

<sup>34</sup> Wọn kò sì rántí OLÚWA Ọlọrun wọn, ẹni tí ó gbà wọn kúrò lẹwọ àwọn ọtá wọn gbogbo tí ó wà ní gbogbo àyíká wọn.

<sup>35</sup> Wọn kùnà láti fi inú rere hàn sí ìdílẹ̀ Jerubbaali (èyí ni Gideoni) fún gbogbo oore tí ó ẹ̀ fún wọn.

## 9

### *Abimeleki*

<sup>1</sup> Ní ọjọ kan Abimeleki ọmọ Jerubbaali lọ sí ọdọ àwọn arákùnrin iyá rẹ ní Şekemu ó sì bá wọn sọrọ àti gbogbo àwọn ibátan iyá rẹ wí pé,

<sup>2</sup> “È bi gbogbo àwọn ará Şekemu léèrè, ‘Èwo ló sànn fún un yín, ẹ́ kí gbogbo àwọn àádọ́rin ọmọ Jerubbaali jẹ ọba lórí yín ni tàbí kí ẹnikan ọso ẹ̀ àkóso yín?’ Şùgbọ́n ẹ̀ rántí pé ẹran-ara yín àti ẹjẹ yín ni ẹmi n ẹ̀.”

<sup>3</sup> Nígbà tí àwọn arákùnrin rẹ sọ èyí ní etí àwọn ará Şekemu, ọkàn wọn fà sí àti tẹ̀lé Abimeleki torí, wọn sọ wí pé, “Arákùnrin wa ní í ẹ̀.”

<sup>4</sup> Wọn fún un ní àádọ́rin ẹ̀kẹ̀lì fàdákà láti ilé ọ̀rìsà Baali-Beriti, Abimeleki fi owó náà gba àwọn jàndùkú àti aláìníláárí ènìyàn tí wọn sì di olùtẹ̀lé rẹ.

<sup>5</sup> Ó kó wọn lọ sí ilé baba rẹ ní Ofira, níbẹ̀ ní orí òkúta kan ọso ni ó ti pa àádọ́rin nínú àwọn arákùnrin rẹ, àwọn Jerubbaali, şùgbọ́n Jotamu, àbíkẹ̀yìn nínú àwọn ọmọ Jerubbaali, bọ̀ yọ nítorí pé ó sá pamọ.

<sup>6</sup> Gbogbo àwọn ará Şekemu àti àwọn ará Beti-Milo pàdé pọ̀ ní ẹ̀bá igi óákù ní ibi ọ̀pó ní Şekemu láti fi Abimeleki jẹ ọba.

<sup>7</sup> Nígbà tí wọn sọ ohun tí ó n ẹ̀lẹ̀ yìí fún Jotamu, ó gun orí ọ̀nşó òkè Gerisimu lọ, ó sì ké lóhùn rara

pé, “È tètí sí mi, èyin àgbàgbà Şekemu, kí Ọlórún le tètí sí yín.

<sup>8</sup> Ní ojú kan àwọn igi jáde lọ láti fi òróró yan ọba fún ara wọn. Wọn pe igi Olifi pé, ‘Wá ẹ ọba wa.’

<sup>9</sup> “Şùgbọ́n igi Olifi dá wọn lóhùn pé, ‘Èmi yòò ha fi òróró mi sílẹ̀ èyí tí a n ló láti fi ọwọ́ fún àwọn ọlórún àti ènìyàn kí èmi sì wá ẹ olórí àwọn igi?’

<sup>10</sup> “Àwọn igi sọ fún igi ọpọtọ pé, ‘Wá jẹ ọba ní orí wa.’

<sup>11</sup> “Şùgbọ́n ọpọtọ dá wọn lóhùn pé, ‘Kí èmi fi èso mi tí ó dára tí ó sì dùn sílẹ̀ láti wá ẹ olórí àwọn igi?’

<sup>12</sup> “Àwọn igi sì tún sọ fún àjàrà pé, ‘Wá, kí o ẹ ọba wa.’

<sup>13</sup> “Şùgbọ́n àjàrà dáhùn pé, ‘Şé kí èmi dẹkun àti máa so èso wáinì mi èyí tí ó n mú inú Ọlórún àti àwọn ènìyàn dùn láti máa ẹ olórí àwọn igi?’

<sup>14</sup> “Ní iparí gbogbo àwọn igi lọ bá igi ẹgún wọn sì sọ fún un pé, ‘Wá kí o ẹ ọba wa.’

<sup>15</sup> “Igi ẹgún dá àwọn igi lóhùn pé, ‘Bí olóòtítọ ni ẹ bá fẹ yàn mí ní ọba yín. Ẹ sá àsálà sí abẹ ibòòji mi; şùgbọ́n tí kí í bá ẹ bẹẹ jẹ kí iná jáde láti inú igi ẹgún kí ó sì jó àwọn igi kedari àti ti Lebanoni run!’

<sup>16</sup> “Báyìí tí ó bá jẹ pé èyin ẹ ohun tí ó ní ọlá àti pẹlú ẹmí ọtítọ ní fifi Abimeleki jẹ ọba, tí ó bá ẹ pé ohun tí ó tọ ni ẹ ẹ sí Jerubbaali àti idílẹ̀ rẹ, bí ẹ bá san ẹsan tó yẹ fún un.

<sup>17</sup> Nítorí pé baba mi jà nítorí yín, ó fi ẹmí rẹ wéwu láti gbà yín sílẹ̀ lẹwọ́ àwọn ará Midiani;

<sup>18</sup> şùgbọ́n lónií èyin şòtẹ̀ sí ilẹ̀ baba mi, ní orí òkúta kan şoşo ni ẹ ti pa àwọn àádórin ọmọ rẹ, èyin sì ti fi Abimeleki ọmọ ẹrúbìnrin rẹ jẹ ọba lórí àwọn ènìyàn Şekemu nítorí tí ó jẹ arákùnrin yín.

19 Bí ohun tí ẹ ẹ sí Jerubbaali àti idílẹ̀ rẹ̀ bá jẹ̀ ohun tí ó yẹ, tí ẹ̀ sì ẹ̀ ọ̀títọ̀ inú sí i, kí ẹ̀ ní ayọ̀ nínú Abimeleki kí ọ̀un náà sì ní ayọ̀ nínú yín.

20 Sùgbón tí kò bá ẹ̀ bẹ̀ẹ̀ jẹ̀ kí iná jó jáde wá láti ọ̀dọ̀ Abimeleki kí ó sì jó yín run. Ẹ̀yin ará Ẹ̀kemu àti ará Beti-Milo, kí iná pẹ̀lú jáde láti ọ̀dọ̀ yín wá ẹ̀yin ará Ẹ̀kemu àti ará Beti-Milo kí ó sì jó Abimeleki run.”

21 Lẹ̀yìn tí Jotamu ti sọ ẹ̀yí tan, ó sá àsálà lọ sí Beerí, ó sì gbé níbẹ̀ nítorí ó bẹ̀rù arákùnrin rẹ̀ Abimeleki.

22 Lẹ̀yìn tí Abimeleki ti ẹ̀ àkóso Israẹ̀li fún ọ̀dún méta,

23 Olórun rán ẹ̀mí búburú sáàárín Abimeleki àti àwọn ará Ẹ̀kemu, àwọn ẹ̀ni tí ó hu iwà ọ̀tẹ̀.

24 Olórun ẹ̀ ẹ̀yí láti gbẹ̀san àwọn iwà búburú, àti itàjẹ̀ sílẹ̀ àwọn àádòrin ọ̀mọ̀ Jerubbaali lára Abimeleki arákùnrin wọn àti lára àwọn ènìyàn Ẹ̀kemu, ẹ̀ni tí ó ràn án lẹ̀wọ̀ láti pa àwọn arákùnrin rẹ̀.

25 Nítorí ikòríra tí wọn ni sí àwọn olórí, ni Ẹ̀kemu ẹ̀ àwọn ènìyàn sí àwọn orí òkè láti máa dá àwọn ènìyàn tó ń kojá lònà, kí wọn sì máa jà wọn lólẹ̀, àwọn kan ló sọ ẹ̀yí fún Abimeleki.

26 Gaali ọ̀mọ̀ Ebedi àti àwọn arákùnrin rẹ̀ wá sí Ẹ̀kemu, àwọn ará Ẹ̀kemu sì gbẹ̀kẹ̀lé wọn, wọn sì fi inú tán wọn.

27 Lẹ̀yìn ìgbà tí wọn jáde lọ sí oko, wọn sì ẹ̀ ẹ̀so àjàrà wọn jọ, wọn fún ẹ̀so àjàrà náà, wọn sì ẹ̀ ẹ̀ ajọ̀dún nínú ilẹ̀ ọ̀rìṣà wọn. Nígbà tí wọn ń jẹ̀ tí wọn ń mu wọn fi Abimeleki ré.

28 Gaali ọ̀mọ̀ Ebedi dáhùn pé, “Ta ni Abimeleki tàbí ta ni Ẹ̀kemu tí àwa ó fi sìn ín? Ọ̀mọ̀ Jerubbaali

kọ ní ẹ se tàbí Sebulu kọ ní igbákejì rẹ? Ẹ má sin àwọn ará Hamori baba àwọn ará Ẹkemu, èéşe tí a ó fi sin Abimeleki?

<sup>29</sup> Ìbá se pé àwọn èniyàn yí wà ní abẹ̀ ịsàkóso mi ni! Èmi ìbá bọ̀ àjàgà rẹ̀ kúrò ní ọ̀rùn yín. Èmi yóò wí fún Abimeleki pé, ‘Kó gbogbo àwọn ogun rẹ̀ jáde láti jà.’”

<sup>30</sup> Nígbà tí Sebulu, aláakòso ilú náà gbọ̀ ohun tí Gaali ọmọ̀ Ebedi sọ, inú bí i gidigidi.

<sup>31</sup> Ó ránşẹ̀ sí Abimeleki pé, “Gali ọmọ̀ Ebedi àti àwọn arákùnrin rẹ̀ wá láti máa gbé ní Ẹkemu şugbọ̀n, wọ̀n n rú àwọn èniyàn sókè láti şọtẹ̀ sí ọ.”

<sup>32</sup> Wá ní ọ̀ru kí iwọ̀ àti àwọn ogun rẹ̀ sá pamọ̀ dè wọ̀n nínú igbó.

<sup>33</sup> Ní ọ̀wúrọ̀ kùtùkùtù bí ọ̀rùn ti n yọ̀ iwọ̀ yóò wọ̀ inú ilú náà lọ láti bá a jà. Yóò sì ẹ nígbà tí Gaali àti àwọn ogun rẹ̀ tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ bá jáde sí ọ̀ láti bá ọ̀ jà, iwọ̀ yóò ẹ ohunkóhun tí o bá fẹ̀ sí wọ̀n.”

<sup>34</sup> Abimeleki àti gbogbo àwọn ogun rẹ̀ sì jáde ní ọ̀ru, wọ̀n sì sá pamọ̀ sí ọ̀nà mẹ̀rin yí Ẹkemu ká.

<sup>35</sup> Gaali ọmọ̀ Ebedi jáde síta, ó sì dúró ní ẹnu-ọ̀nà ibodè ilú náà ní àkókò tí Abimeleki àti àwọn ọmọ̀-ogun rẹ̀ jáde kúrò níbi tí wọ̀n sá pamọ̀ sí.

<sup>36</sup> Nígbà tí Gaali rí àwọn èniyàn náà, ó sọ fún Sebulu pé, “Wò ó, àwọn èniyàn n ti orí òkè sòkalẹ̀ wá!”

Sebulu sì wí fún un pé, “Ọ̀jìjì òkè wọ̀n-ọ̀n-nì ni iwọ̀ rí bi ẹni pé èniyàn.”

<sup>37</sup> Gaali ké ó ní, “Wòkè, àwọn èniyàn n tọ̀ wá bọ̀ láti agbede-mẹ̀jì ilẹ̀ wá àti ẹgbẹ̀ kan sì n ti ọ̀nà igi óákù Meonenimu wá.”



38 Nígba náà ni Sebulu dá a lóhùn pé, “Níbo ni ẹnu tí ó ń ẹ se ni wà báyií. Ẹ bí o wí pé, “Ta ni Abimeleki tí àwà ó fi máa sìn ín?” Àwọn ẹni tí ó gàn án kọ nìyí? Jáde lọ kí o sì bá wọn jà!”

39 Gaali sì síwájú àwọn ogun ará Ẹkemu lọ kojú Abimeleki látí bá wọn jagun.

40 Abimeleki sì lé e, ọpọlọpọ àwọn ọmọ-ogun şubú wọn sì gbogbẹ bí wọn ẹ ń sálo, tí tí dé ẹnu-ọnà ibùdó ilú náà.

41 Abimeleki dúrọ sí Aruma, nígba tí Sebulu lé Gaali àti àwọn arákùnrin rẹ kúrò ní Ẹkemu, kò sì jẹ kí wọn gbé Ẹkemu mọ.

42 Ní ọjọ kejì àwọn ará Ẹkemu sì jà lọ sí oko, ẹnikan ló ẹ ọfọfọ rẹ fún Abimeleki.

43 Ó kó àwọn èniyàn rẹ, ó pín wọn sí ẹgbẹ mẹta ó sì sá pamọ sí inú oko. Nígba tí ó sì rí tí àwọn èniyàn náà ń jáde kúrò nínú ilú, ó dìde ó gbóguntì wọn.

44 Abimeleki àti àwọn ọmọ-ogun tí ó wà pẹlú rẹ sáré síwájú, wọn gba ẹnu ibodè ilú náà, wọn sì dúrọ níbẹ. Àwọn ẹgbẹ méjì tókù sì sáré sí àwọn tó wà ní oko wọn sì gbóguntì wọn.

45 Ní gbogbo ọjọ náà ni Abimeleki fi bá àwọn ará ilú náà jà, ó sì ẹgun wọn, ó sì pa àwọn èniyàn ilú náà ó wó ilú náà palẹ pátápátá ó sì fọn iyọ sí i.

46 Àwọn èniyàn ilé iṣọ Ẹkemu gbọ ohun tí ó ẹlẹ, wọn sálo fún ààbò sí inú ilé iṣọ ọ̀rìṣà El-Beriti.

47 Nígba tí wọn sọ fún Abimeleki pé gbogbo àwọn èniyàn ilé iṣọ Ẹkemu kó ara wọn jọ pọ.

48 Abimeleki àti gbogbo àwọn ọmọ-ogun rẹ gun òkè Salmoni lọ. Ó gé àwọn ẹka diẹ pẹlú àáké, ó gbé àwọn ẹka wọnyí sí èjìká rẹ. Ó sọ fún àwọn ọmọ-ogun rẹ pé, “E ẹ ohun tí ẹ rí tí mo ń ẹ yií ní kíákíá.”

<sup>49</sup> Báyií gbogbo àwọn ọkùnrin tí ó wà lódò rẹ gé àwọn ẹka igi wọn tẹlé Abimeleki. Wọn kó wọn ti ilé iṣọ agbára níbi tí àwọn ènìyàn sá pamọ sí wọn sì fi iná sí i, tóbẹẹ tí gbogbo àwọn ọkùnrin ilé iṣọ Şekemu fi kú pẹlú. Gbogbo àwọn ènìyàn nàà tí ó tó ẹgbẹ̀rún (1,000) ènìyàn lẹ̀kùnrin àti lóbìnrin sì kú.

<sup>50</sup> Abimeleki tún lọ sí Tebesi, ó yí ilú nàà ká pẹlú àwọn ọmọ-ogun, ó sì ẹ́gun rẹ.

<sup>51</sup> Ilé iṣọ kan tí ó ní agbára sì wà nínú ilú nàà. Gbogbo àwọn ènìyàn ilú nàà ọkùnrin àti obìnrin sá sínú ilé iṣọ nàà. Wọn ti ara wọn mọ ibẹ wọn sì sálo sí inú àjà ilé iṣọ nàà.

<sup>52</sup> Abimeleki lọ sí isàlẹ ilé iṣọ nàà, ó sì n b́a a jà. Şùgbón bí ó ti súnmọ ẹnu-ọ̀nà ilé iṣọ nàà látí d́aná sun ún,

<sup>53</sup> obìnrin kan sọ ọmọ ọ̀lọ lu Abimeleki lórí, ó sì fọ ọ ní agb́arí.

<sup>54</sup> Ní ojú kan nàà ni ó pe ẹni tí ó ru àpáta rẹ pé, “Yára yọ idà rẹ kí o sì pa mí, kí wọn má ba à sọ pé, ‘Obìnrin ni ó pa á.’” Ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin nàà sì fi ọ̀kọ̀ gún un, ó sì kú.

<sup>55</sup> Nígba tí àwọn ará Israẹli rí i pé Abimeleki kú, olúkúlùkù wọn padà sí ilé rẹ.

<sup>56</sup> Báyií ni Ọ̀lọ̀run san ẹsan iwà búburú ti Abimeleki hù sí baba rẹ ní ti pípa tí ó pa, àwọn àádórin arákùnrin rẹ.

<sup>57</sup> Ọ̀lọ̀run jẹ kí iwà búburú àwọn ará Şekemu pẹlú padà sí orí wọn. Ègún Jotamu ọmọ Jerubbaali pàápàá wá sí orí wọn.

## 10

*Tola*

<sup>1</sup> Lẹyìn ikú Abimeleki, ọkùnrin kan láti ẹyà Isakari tí orúkọ rẹ n jẹ Tola ọmọ Pua, ọmọ Dodo, dide láti gba Israẹli sílẹ. Ní Şamiri tí ó wà ní òkè Efraimu ni ó gbé.

<sup>2</sup> Ó ẹ ẹ àkóso Israẹli ní ọdún mẹtàlélógún. Nígba tí ó kú wọn sin ín sí Şamiri.

### *Jairi*

<sup>3</sup> Jairi ti ẹyà Gileadi ni ó dide lẹyìn rẹ, ó ẹàkóso Israẹli ní ọdún méjìlélógún.

<sup>4</sup> Àwọn ọgbọn ọmọ tí ó n gun ọgbọn kétékété. Wọn ẹ àkóso ọgbọn ilú ní Gileadi, tí a pe orúkọ wọn ní Hafoti-Jairi tí tí di òní.

<sup>5</sup> Nígba tí Jairi kú wọn sin ín sí Kamoni.

### *Jefta*

<sup>6</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì túnşe ohun tí ó burú lójú OLÚWA. Wọn sin Baali àti Aşoreti àti àwọn ọrìşà Aramu, ọrìşà Sidoni, ọrìşà Moabu, ọrìşà àwọn ará Ammoni àti ọrìşà àwọn ará Filistini. Nítorí àwọn ará Israẹli kọ OLÚWA sílẹ tí wọn kò sì sìn ín mọ,

<sup>7</sup> ó bínú sí wọn, ó fi wọn sílẹ fún àwọn ará Filistini àti Ammoni láti jẹ ẹ ní iyà.

<sup>8</sup> Ní ọdún náà, wọn tú wọn ká wọn sì pọn wọn lójú. Fún ọdún méjìdínlógún ni wọn fi ni gbogbo àwọn ọmọ Israẹli tí ó wà ní ilà-oòrùn odò Jordani ní ilẹ àwọn ará Amori lára (èyí nì ní Gileadi).

<sup>9</sup> Àwọn ará Ammoni sì la odò Jordani kojá láti bá Juda, Benjamini àti àwọn ará ilé Efraimu jagun: Israẹli sì dojúkọ ìpọnjú tó lágbára.

<sup>10</sup> Nígba tí èyí ti şelẹ àwọn ọmọ Israẹli ké pe OLÚWA wí pé, “Àwa ti şẹ sí ọ, nítorí pé àwa ti kọ Qlọrun wa sílẹ, àwa sì n sin Baali.”

11 OLÚWA sì dáhùn pé, “Njé nígbà tí àwọn ará Ejibiti, Amori, Ammoni, Filistini,

12 àwọn ará Sidoni, Amaleki pẹ̀lú Maoni ni yín lára, tí ẹ̀ sì ké pè mí fún ìrànlọ́wọ́, òjẹ̀ èmi kò gbà yín sílẹ̀ kúrò ní ọ̀wọ́ wọn?”

13 Síbèsíbẹ̀ ẹ̀yin kò mí sílẹ̀ láti sin àwọn ọ̀lọrun m̀ìrán, torí idí ẹ̀yí, èmi kì yóò sì tún gbà yín mọ́.

14 Ẹ̀ lọ kí ẹ̀ sì ké pe àwọn ọ̀rìṣà tí ẹ̀yin ti yàn fún ara yín. Jẹ́ kí wọn gbà yín sílẹ̀ ní àsìkò ìpọ̀njú yín!”

15 Àwọn ọ̀mọ́ Israẹ̀li sì dá OLÚWA lóhùn pé, “Àwa ti ẹ̀, ẹ̀ ohun tí ó bá fẹ̀ pẹ̀lú wa, ẹ̀gbọ̀n, jòwọ́ gbà wá sílẹ̀ náání àsìkò yí.”

16 Nígbà náà ni wọn kó gbogbo ọ̀lọrun àjẹ̀jì tí ó wà láàrín wọn kúrò wọn sì sin OLÚWA nìkan, ọ̀kàn rẹ̀ kò sì le gbàgbé ìrora Israẹ̀li mọ́.

17 Nígbà tí àwọn ará Ammoni kógun jọ ní Gileadi láti bá Israẹ̀li jà, àwọn ọ̀mọ́ Israẹ̀li gbàrajọ̀pọ̀, wọn sì tẹ̀dó ogun ní Mispa.

18 Àwọn ìjòyè: aṣíwájú àwọn ará Gileadi wí fún ará wọn pé, “Ènikẹ̀ni tí yóò kọ́ ẹ̀gun si àwọn ará Ammoni ni yóò jẹ́ orí fún gbogbo àwọn tí n gbé ní Gileadi.”

## 11

1 Jefta ará Gileadi jẹ́ akọ̀ni jagunjagun. Gileadi ni baba rẹ̀; ẹ̀gbọ̀n iyá rẹ̀ jẹ́ panságà.

2 Ìyàwó Gileadi sì bí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin fún un, nígbà tí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin wònyí dàgbà, wọn rán Jefta jáde kúrò nílẹ̀, wọn wí pé, “Ìwọ́ kì yóò ní ogún kankan ní idílẹ̀ wa, nítorí pé ìwọ́ jẹ́ ọ̀mọ́ obìnrin m̀ìrán.”

<sup>3</sup> Jefta sì sá kúrò lódò àwọn arákùnrin rẹ, ó sì pàgọ sí ilẹ̀ Tobu, ó sì n gbé níbẹ̀, níbẹ̀ ni àwọn ènìyàn kan ti n tẹ̀ òfin lójú parapọ̀ láti máa tẹ̀lé e kiri.

<sup>4</sup> Ní àsìkò kan, nígbà tí àwọn ará Ammoni dide ogun sí àwọn Israẹli,

<sup>5</sup> Ó sì ẹ̀ nígbà tí àwọn Ammoni bá Israẹli jagun, àwọn àgbàgbà Gileadi tọ Jefta lọ láti pè é wá láti ilẹ̀ Tobu.

<sup>6</sup> Wọn wí fún Jefta wí pé, “Wá kí o sì jẹ olórí ogun wa kí a lè kojú ogun sí àwọn ará Ammoni.”

<sup>7</sup> Jefta sì wí fún àwọn àgbàgbà Gileadi pé, “Şé kí í ẹ̀ pé ẹ̀ kóriíra mi tí ẹ̀ sì lé mi kúrò ní ilé baba mi? Kí ló dé tí ẹ̀ fi tọ mí wá báylí nígbà tí ẹ̀ wà nínú wàhálà?”

<sup>8</sup> Àwọn àgbà Gileadi sì wí fún Jefta pé, “Nítorí rẹ̀ ni àwa fi yípadà sí ọ̀ báylí: tẹ̀lé wa, kí a lè dojú ìjà kọ̀ àwọn ará Ammoni, ìwọ̀ yòò sì jẹ olórí wa àti gbogbo àwa tí n gbé ní Gileadi.”

<sup>9</sup> Jefta sì wí fún àwọn àgbàgbà Gileadi pé, “Bí ẹ̀yin bá mú mi padà láti bá àwọn ará Ammoni jà àti tí OLÚWA bá fi wọn lé mi lẹ̀wọ̀: ẹ̀ ẹ̀mi yòò jẹ olórí yín nítòótọ̀?”

<sup>10</sup> Àwọn àgbàgbà Gileadi sì wí fún Jefta pé, “Àwa fi OLÚWA ẹ̀ ẹ̀lẹ̀rìí: àwa yòò ẹ̀ ohunkóhun tí o bá wí.”

<sup>11</sup> Jefta sì tẹ̀lé àwọn àgbàgbà Gileadi lọ, àwọn ènìyàn náà sì fi ẹ̀ olórí àti ọ̀gágun wọn. Jefta sì tún sọ̀ gbogbo àwọn ọ̀rọ̀ tí ó ti sọ̀tẹ̀lé níwájú OLÚWA ní Mispá.

<sup>12</sup> Jefta sì rán àwọn oníşẹ̀ sí ọ̀ba àwọn ará Ammoni pé, “Kí ni ẹ̀sùn tí o ní sí wa láti fi kàn wá tí ìwọ̀ fi dojú ìjà kọ̀ ilẹ̀ wa?”

13 Oba àwọn Ammoni dá àwọn onísé Jefta lóhùn pé, “Nígbà tí àwọn ọmọ Israẹli jáde ti Ejibiti wá. Wọn gba ilẹ̀ mi láti Arnoni dé Jabbok, àní dé Jordani, nítorí náà dá wọn padà lọ ní àlàáfíà àti ní pẹ̀lẹ̀ kùtù.”

14 Jefta sì tún ránṣẹ̀ padà sí ọba àwọn ará Ammoni

15 ó sì wí fún un pé,

“Báyìí ni Jefta wí: àwọn ọmọ Israẹli kò gba ilẹ̀ Moabu tàbí ilẹ̀ àwọn ará Ammoni.

16 Şùgbọ̀n nígbà tí wọn jáde kúrò ní Ejibiti àwọn ọmọ Israẹli la aginjù kojá lọ sí ọ̀nà Òkun Pupa wọn sì lọ sí Kadeşi.

17 Nígbà náà Israẹli rán àwọn onísé sí ọba Edomu pé, ‘Gbà fún wa láti gba ilẹ̀ rẹ̀ kojá,’ şùgbọ̀n ọba Edomu kò fetí sí wọn. Wọn tún ránṣẹ̀ sí ọba Moabu bakan náà òun náà kò. Nítorí náà Israẹli dúró sí Kadeşi.

18 “Wọn rin aginjù kojá, wọn pẹ̀ àwọn ilẹ̀ Edomu àti ti Moabu sílẹ̀, nígbà tí wọn gba apá ilà-òrùn Moabu, wọn sì tẹ̀dó sí apá kejì Arnoni. Wọn kò wọ ilẹ̀ Moabu, nítorí pé àlà rẹ̀ ni Arnoni wà.

19 “Nígbà náà ni Israẹli rán àwọn onísé sí Sihoni ọba àwọn ará Amori, ẹ̀ni tí ń ẹ̀ àkóso ní Heşboni, wọn sì wí fún un pé, ‘Jẹ́ kí a la ilẹ̀ rẹ̀ kojá lọ sí ibùgbé wa.’

20 Şùgbọ̀n Sihoni kò gba Israẹli gbọ̀ (kò fọ̀kàn tán an) láti jẹ́ kí ó kojá. Ó kó gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ jọ, ó sì tẹ̀dó sí Jahisa láti bá Israẹli jagun.

21 “OLÚWA Ọ̀lórùn Israẹli sì fi Sihoni àti àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ lé Israẹli lọwọ̀, wọn sì sẹ́gun wọn. Israẹli sì gba gbogbo ilẹ̀ àwọn ará Amori tí wọn ń gbé ní agbègbè náà,

22 wọn gbà gbogbo agbègbè àwọn ará Amori, láti Arnoni tí ó fi dé Jabbok, àti láti aginjù dé Jordani.

23 “Wàyí o, nígbà tí OLÚWA Olórùn Israẹli, ti lé àwọn ará Amori kúrò níwájú àwọn ènìyàn rẹ; Israẹli, ẹtọ wo ni ẹ ní láti gba ilẹ náà?”

24 Njẹ iwọ kì yóò ha gba èyí tí Kemoṣi òrìsà rẹ fi fún ọ? Bákán náà àwa yóò gba èyíkéyìí tí OLÚWA Olórùn wa fi fún wa.

25 Njẹ iwọ ha sà̀n ju Balaki ọmọ Sippori, ọba Moabu lọ? Njẹ òun ha ẹ gbólóhùn asọ pèlú Israẹli bí? Tàbí òun dojú ijà kọ wọn rí bí?

26 Fún ọ̀dúnrún (300) ọ̀dún ni Israẹli fi ẹ àtípó ní Heṣboni, Aroeri àti àwọn ìgbèríko àti àwọn ilú tí ó yí Arnoni ká. Èṣe tí iwọ kò fi gbà wọn padà ní à̀sìkò náà?

27 Èmi kọ ni ó ẹ ọ, sùgbọ̀n iwọ ni ó ẹ mí nípa kíkógun tọ mí wá. Jé kí OLÚWA olùdájọ, ẹ ìdájọ lónìí láàrín àwọn ọmọ Israẹli àti àwọn ará Ammoni.”

28 Sùgbọ̀n ọba àwọn Ammoni kò fetí sí iṣẹ́ tí Jefta rán sí i.

29 Ẹmí OLÚWA sì bà lé Jefta òun sì la Gileadi àti Manase kojá. Ó la Mispa àti Gileadi kojá láti ibẹ, ó tèsíwájú láti bá àwọn ará Ammoni jà.

30 Jefta sì jẹ ẹjẹ fún OLÚWA pé, “Bí iwọ bá fi àwọn ará Ammoni lé mi lówó,

31 yóò sì ẹ, ohunkóhun tí ó bá jáde láti ẹnu-ọ̀nà ilé mi láti wá padé mi, nígbà tí èmi bá ń padà bọ láti ọ̀dọ àwọn ọmọ Ammoni ní àláfíà, yóò jẹ ti OLÚWA, èmi yóò sì fi rú ẹbọ bí ọrẹ ẹbọ sísun.”

32 Jefta sì jáde lọ láti bá àwọn ará Ammoni jagun, OLÚWA sì fi wọn lé e lówó.

<sup>33</sup> Òun sì sẹgun wọn, ó sì pa wọn ní à pa tán láti Aroeri tí tí dé agbègbè Minniti, ó jẹ ogún ìlú, tí tí dé Abeli-Keramimu. Bá yí ni Israẹli ti sẹgun àwọn ará Ammoni.

<sup>34</sup> Nígbà tí Jefta padà sí ilé rẹ ní Mispa, wò ó, ọmọ rẹ obìnrin n jàde bọ wá padé rẹ pẹlú timbrili àti ijó. Òun ni ọmọ kan soṣo tí ó ní: kò ní ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin m̀ìràn yàtò sí òun nìkan.

<sup>35</sup> Ní ẹgbà tí ó rí i ó fa aṣọ rẹ ya ní ìbànújẹ, ó sì ké wí pé, “Háà! Ọdọmọbìnrin mi, ìwọ fún mi ní ìbànújẹ ọkàn ìwọ sì rẹ mí sílẹ gidigidi, nítorí pé èmi ti ya ẹnu mi sí OLÚWA ní ẹjẹ, èmi kò sì le sẹ ẹjẹ mi.”

<sup>36</sup> Ọmọ náà sì dáhùn pé, “Baba mi bí ìwọ bá ti jẹ ẹjẹ fún OLÚWA, ẹe sí mi gẹgẹ bí ilé rẹ, ní bá yí tí OLÚWA ti gba ẹsan fún ọ lára àwọn ọtá rẹ, àwọn ará Ammoni.

<sup>37</sup> Sùgbón yònda ìbéèrè kan yí fún mi, gbà mí láààyè oṣù méjì láti rìn ká orí àwọn òkè, kí n sọkún pẹlú àwọn ẹlẹgbẹ mi tori mo jẹ wúndiá tí n kò sì ní lẹ ẹ ẹgbéyàwó.”

<sup>38</sup> Jefta dá lóhùn pé, “Ìwọ lè lọ.” Ó sì gbà á láààyè láti lọ fún oṣù méjì. Òun àti àwọn ọmọbìnrin yòókù lọ sí orí àwọn òkè, wọn sọkún nítorí pé kì yòò lẹ ẹ ẹgbéyàwó.

<sup>39</sup> Lẹyìn oṣù méjì náà, ó padà tọ baba rẹ wá òun sì ẹe sí i bí ẹjẹ tí ó ti jẹ. Ọmọ náà sì jẹ wúndiá tí kò mọ ọkùnrin rí.

Èyí sì bèrẹ àṣà kan ní Israẹli

<sup>40</sup> wí pé ní ọjọ m̀erin láàrín ọdún àwọn obìnrin Israẹli a máa lọ láti sọfọ àti ẹe ìrántí ọmọbìnrin Jefta ti Gileadi.



## 12

### *Jefta àti Efraimu*

<sup>1</sup> Àwọn ọkùnrin Efraimu pe àwọn ológun wọn jáde, wọn sì rékojá sí ihà àríwá, wọn sì bi Jefta pé, “Èéṣe tí ó fi lọ bá àwọn ará Ammoni jagun láti kẹ sí wa láti bá ọ lọ? Àwa yóò sun ilẹ rẹ mọ ọ lórí.”

<sup>2</sup> Jefta dáhùn pé, “Èmi àti àwọn ènìyàn ní ìyọnu nílá pẹlú àwọn ará Ammoni, bí ó tilẹ jẹ pé mo pè yín, èyin kò gbà mí sílẹ ní ọwọ wọn.

<sup>3</sup> Nígbà tí mo rí i pé èyin kò gbà mí, mo fi èmí mi wéwu. Mó sì gòkè lọ láti bá àwọn ará Ammoni já, OLÚWA sì fún mi ní ìṣẹgun lórí wọn, èéṣe bá yìí tí ẹ fi òdè wá lónú láti bá mi já?”

<sup>4</sup> Nígbà náà ni Jefta kó gbogbo ọkùnrin Gileadi ọ, ó sì bá Efraimu já. Àwọn ọkùnrin Gileadi sì kojú Efraimu, nítorí wọn ti sọtélé pé, “Èyin ará Gileadi jẹ àsáwọ àwọn ará Efraimu àti ti Manase.”

<sup>5</sup> Àwọn ará Gileadi gba à bá wọ odò Jordani tí wọn máa gbà lọ sí Efraimu, nígbàkígbà tí àwọn ará Efraimu bá wí pé, “Jẹ kí n sálo sí òkè,” lóhùn ún àwọn ará Gileadi yóò bi i pé, “Ṣé ará Efraimu ni ìwọ n ṣe?” Tí ó bá wí pé, “Bẹẹ kó,”

<sup>6</sup> wọn ó wí fún un pé, “Ó dá à wí pé ‘Siboleti.’” Tí ó bá ní, “Siboleti,” torí pé kò ní mọ ọn pé dárádára, wọn á mú un wọn, a sì pa á ni à bá wọ odò Jordani. Àwọn ará Efraimu tí wọn pa ní àkókò yìí jẹ egbèrún méjìlélógójì (42,000) ọkùnrin.

<sup>7</sup> Jefta ṣe ìdájọ Israẹli ní ọdún mífà. Lẹyìn náà Jefta ará Gileadi kú, wọn sì sin ín sí ọkan nínú àwọn ilú Gileadi.

*Ibsani, Eloni àti Abdoni*

<sup>8</sup> Lẹyìn Jefta, Ibsani ará Bẹtilẹhemu ẹ idájọ àwọn ọmọ Israẹli.

<sup>9</sup> Ó ní ogbòn ọmọkùnrin àti ogbòn ọmọbìnrin fún àwọn tí kì í ẹ ẹyà rẹ gẹgẹ bí iyàwó, ó sì fẹ ogbòn àwọn ọmọbìnrin fún àwọn ọmọ rẹ ọkùnrin lára àwọn tí kì í ẹ ẹyà rẹ. Ibsani ẹ idájọ Israẹli fún ọdún méje.

<sup>10</sup> Lẹyìn náà ni Ibsani kú, wọn sì sin ín sí Bẹtilẹhemu.

<sup>11</sup> Lẹyìn rẹ, Eloni ti ẹyà Sebuluni ẹ àkóso Israẹli fún ọdún mẹwàá.

<sup>12</sup> Eloni sì kú, wọn sì sin ín sí Aijaloni ní ilẹ Sebuluni.

<sup>13</sup> Lẹyìn rẹ ni Abdoni ọmọ Hileli tí Piratoni n ẹ àkóso Israẹli.

<sup>14</sup> Ọun ní ogójì ọmọkùnrin àti ogbòn ọmọ ọmọ àwọn tí ó n gun àádọrin kẹtẹkẹtẹ. Ó ẹ idájọ Israẹli ní ọdún méjọ.

<sup>15</sup> Abdoni ọmọ Hileli sì kú, wọn sin ín sí Piratoni ní ilẹ Efraimu ní ilú òkè àwọn ará Amaleki.

## 13

### *Ìbí Samsoni*

<sup>1</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì túnşe ohun tí ó burú ní ojú OLÚWA, OLÚWA sì fi wọn lé àwọn ará Filistini lówó fún ogójì ọdún.

<sup>2</sup> Ọkùnrin ará Sora kan wà, orúkọ rẹ a máa jẹ Manoa láti ẹyà Dani. Aya rẹ yàgàn kò sì bímọ.

<sup>3</sup> Angẹli OLÚWA fi ara han obìnrin náà, ó sì wí fún un pé, “Bí ó tilẹ jẹ pé ìwọ yàgàn, ìwọ kò sì tí ì bímọ, ìwọ yóò lóyún, ìwọ yóò sì bí ọmọkùnrin kan.

4 Báyií rí i dájúdájú pé ìwọ̀ kò mu wáinì tàbí ọ̀tí líle kankan àti pé ìwọ̀ kò jẹ̀ ohun aláìmọ́ kankan,

5 nítorí ìwọ̀ yóò lóyún, ìwọ̀ yóò sì bí ọ̀mọ̀kùnrin kan. Má ẹ̀ fi abẹ̀ kan orí rẹ̀, nítorí pé Nasiri, ẹ̀ni ìyàṣòtò fún Ọ̀lọ̀run ni ọ̀mọ̀ náà yóò jẹ̀ láti ọ̀jọ̀ ibí rẹ̀. Ọ̀un ni yóò bẹ̀rẹ̀ idándè àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀lì kúrò ní ọ̀wọ̀ àwọn ará Filistini.”

6 Nígba náà ni obìnrin náà tọ̀ ọ̀kọ̀ rẹ̀ lọ, o sì sọ̀ fún un wí pé, “Ènìyàn Ọ̀lọ̀run kan tọ̀ mí wá. Ó jọ̀ angẹ̀lì Ọ̀lọ̀run, ó ba ènìyàn lẹ̀rù gidigidi. Èmi kò béèrè ibi tí ó ti wá, ọ̀un náà kò sì sọ̀ orúkọ̀ rẹ̀ fún mi.

7 Sùgbọ̀n ó sọ̀ fún mi wí pé, ‘Ìwọ̀ yóò lóyún, ìwọ̀ yóò sì bí ọ̀mọ̀kùnrin kan, fún idí èyí, má ẹ̀ mu wáinì tàbí àwọn ọ̀tí líle mùíràn bẹ̀ẹ̀ ní kí ìwọ̀ má ẹ̀ jẹ̀ ohunkóhun tí í ẹ̀ aláìmọ́, nítorí pé Nasiri Ọ̀lọ̀run ni ọ̀mọ̀ náà yóò jẹ̀ láti ọ̀jọ̀ ibí rẹ̀ tí tí di ọ̀jọ̀ ikú rẹ̀.’”

8 Nígba náà ni Manoa gbàdúrà sí OLÚWA wí pé, “Háa OLÚWA, èmi bẹ̀ ọ̀, jẹ̀ kí ènìyàn Ọ̀lọ̀run tí ìwọ̀ rán sí wa padà tọ̀ wá wá láti kọ̀ wa bí àwa yóò ti ẹ̀ tọ̀ ọ̀mọ̀ tí àwa yóò bí náà.”

9 Ọ̀lọ̀run fetí sí ohùn Manoa, angẹ̀lì Ọ̀lọ̀run náà tún padà tọ̀ obìnrin náà wá nígba tí ó wà ní oko sùgbọ̀n ọ̀kọ̀ rẹ̀ Manoa kò sí ní ọ̀dọ̀ rẹ̀.

10 Nítorí náà ni obìnrin náà ẹ̀ yára lọ̀ sọ̀ fún ọ̀kọ̀ rẹ̀ pé, “Ọ̀kùnrin tí ó fi ara hàn mí ní ọ̀jọ̀sí ti tún padà wá.”

11 Manoa yára dide, ó sì tẹ̀lé aya rẹ̀, nígba tí ó dé ọ̀dọ̀ ọ̀kùnrin náà ó ní, “Njẹ̀ ìwọ̀ ni o bá obìnrin yìi sọ̀rọ̀?”

Ọ̀kùnrin náà dáhùn pé, “Èmi ni.”

12 Manoa bi ọkùnrin náà pé, “Nígba tí ọrọ rẹ bá ẹ kí ni yóò jẹ ìlà̀nà fún ìgbé ayé àti iṣẹ ọmọ náà?”

13 Angẹli OLÚWA náà dáhùn wí pé, “Aya rẹ gbọdò ẹ gbogbo ohun tí mo ti sọ fún un

14 kò gbọdò jẹ ohunkóhun tí ó bá ti inú èso àjàrà jáde wá, bẹ̀ẹ̀ ni kò gbọdò mu wá̀nì tàbí àwọ̀n ọ̀tí líle m̀íràn tàbí jẹ ohunkóhun tí ó bá jẹ aláìmọ̀. Ó ní láti ẹ ohun gbogbo tí mo ti pàṣẹ fún un.”

15 Manoa sọ fún angẹli OLÚWA náà pé, “Jòwọ̀ dára dúró títi àwa yóò fi pèsè ọ̀dọ̀ ewúré kan fún ọ.”

16 Angẹli OLÚWA náà dá Manoa lóhùn pé, “Bí ẹyin tilẹ̀ dá mi dúró, èmi kì yóò jẹ ọ̀kankan nínú ọúnjẹ tí ẹyin yóò pèsè. Sùgbọ̀n tí ẹyin bá fẹ ẹ pèsè ọ̀rẹ ẹ̀bọ̀ sísun, kí ẹ̀ sì fi rú ẹ̀bọ̀ sí OLÚWA.” (Manoa kò mọ̀ pé angẹli OLÚWA ní i ẹ.)

17 Manoa sì béèrè lẹ̀wọ̀ angẹli OLÚWA náà pé, “Kí ni orúkọ rẹ, kí àwa bá à lè fi ọ̀lá fún ọ nígbà tí ọ̀rọ̀ rẹ bá ẹ?”

18 Sùgbọ̀n angẹli OLÚWA náà dáhùn pé, “È̀ẹ̀se tí ìwọ̀ nì béèrè orúkọ mi? Iyanu ni, ó kojá ìmọ̀.”

19 Lẹ̀yìn náà ni Manoa mú ọ̀dọ̀ ewúré, pẹ̀lú ẹ̀bọ̀ ọ̀kà, ó sì fi rú ẹ̀bọ̀ lórí àpáta kan sí OLÚWA. Nígba tí Manoa àti iyàwó̀ dúró tí wọ̀n nì wò OLÚWA ẹ ohun iyanu kan.

20 Bí ẹ̀là ahọ̀n iná ti là jáde láti ibi pẹ̀pẹ̀ ìrú̀bọ̀ náà sí ọ̀run, angẹli OLÚWA gòkè re ọ̀run láàrín ahọ̀n iná náà. Nígba tí wọ̀n rí iṣẹ̀lẹ̀ yìí, Manoa àti aya rẹ wólẹ̀ wọ̀n sì dojúbolẹ̀.

21 Nígba tí angẹli OLÚWA náà kò tún fi ara rẹ han Manoa àti aya rẹ mọ̀, Manoa wá mọ̀ pé angẹli OLÚWA ni.

<sup>22</sup> Manoa sọ fún aya rẹ pé, “Dájúdájú àwa yòò kú nítorí àwa ti fi ojú rí Olórún.”

<sup>23</sup> Şùgbón iyàwó rẹ dáhùn pé, “Bí OLÚWA bá ní èrò àti pa wá kò bá tí gba ẹbọ sísun àti ọrẹ ọkà wa, tàbí fi gbogbo nńkan wọnyí hàn wá tó sọ nńkan iyanu yíi fún wa.”

<sup>24</sup> Obìnrin náà sì bí ọmọkùnrin kan, ó sì sọ orúko rẹ ní Samsoni. Ọmọ náà dàgbà OLÚWA sì bùkún un.

<sup>25</sup> Ẹmí OLÚWA sì bèrẹ sí ru sókè nígbà tí ó wà ní Mahane-Dani ní agbede-méjì Sora àti Eṣtaoli.

## 14

### *Ìgbéyàwó Samsoni*

<sup>1</sup> Nígbà kan Samsoni gòkè lọ sí Timna níbẹ ni ó ti rí ọmọbìnrin Filistini kan.

<sup>2</sup> Nígbà tí ó darí dé, ó sọ fún àwọn òbí rẹ pé, “Mo rí obìnrin Filistini kan ní Timna: bá yíi ẹ fẹ ẹ fún mi bí aya mi.”

<sup>3</sup> Baba àti iyá rẹ dáhùn pé, “Şé kò sí obìnrin tí ó dára tí ó sì tẹ ọ lórùn ní àárín àwọn ìbátan rẹ, tàbí láàrín gbogbo àwọn ènìyàn wa? Şé ó di dandan fún ọ láti lọ sí àárín àwọn Filistini aláìkọlà kí o tó fẹ iyàwó?”

Şùgbón Samsoni wí fún baba rẹ pé, “Fẹ ẹ fún mi torí pé inú mi yọ sí i púpọpúpọ.”

<sup>4</sup> (Àwọn òbí rẹ kò mọ pé ọdọ OLÚWA ni nńkan yíi ti wá, ẹni tí ń wá ọnà àti bá Filistini jà; nítorí àwọn ni ń şe àkóso Israẹli ní àkókò náà.)

<sup>5</sup> Samsoni sọkalẹ lọ sí Timna ọun àti baba àti iyá rẹ. Bí wọn şe ń súnmọ àwọn ọgbà àjàrà tí ó wà ní

Timna, làiròtélé, ọ̀dọ̀ kìnńiún kan jáde síta tí ń ké ramúramù bọ wá sí ọ̀dọ̀ rẹ.

<sup>6</sup> Ẹmí OLÚWA sì bà lé e pẹ̀lú agbára tó bẹ̀ẹ̀ tí ó fi fa kìnńiún náà ya pẹ̀lú ọ̀wọ̀ rẹ̀ lásán bí ẹnì ya ọ̀mọ̀ ewúré, şùgbọ̀n ọ̀un kò sọ ohun tí ó şe fún baba tàbí ìyá rẹ̀.

<sup>7</sup> Ó sì lọ bá obìnrin náà sọ̀rọ̀, inú Samsoni sì yọ̀ sí i.

<sup>8</sup> Lẹ̀yìn ìgbà díẹ̀, nígbà tí ó padà lọ láti gbé e níyàwó, ó ya lọ láti wo òkú kìnńiún náà. Inú rẹ̀ ni ó ti bá ọ̀pọ̀ ìşù oyin àti oyin,

<sup>9</sup> Ó fi ọ̀wọ̀ ha jáde, ó sì ń jẹ̀ ẹ̀ bí ó ti ń lọ. Nígbà tí ó dé ọ̀dọ̀ àwọn ọ̀bí rẹ̀, ó fún wọn ní díẹ̀, àwọn náà sì jẹ̀, şùgbọ̀n kò sọ fún wọn pé ara òkú kìnńiún ni ọ̀un ti rí oyin náà.

<sup>10</sup> Baba rẹ̀ sì sọ̀kalẹ̀ lọ láti kí obìnrin náà. Samsoni sì şe àsẹ̀ gégẹ̀ bí àşà ọ̀kọ̀ ìyàwó ní àkókò náà.

<sup>11</sup> Nígbà tí ó fi ara hàn, tí àwọn ènìyàn náà rí i wọn fún un ní ọ̀gbọ̀n àwọn eḷẹ̀gbẹ̀ rẹ̀ láti wá bá a kẹ́gbẹ̀.

<sup>12</sup> Samsoni sọ̀ fún wọn pé, “Ẹ̀ jẹ́ kí n pa àlọ̀ kan fún un yín, bí ẹ̀yin bá lè fún mi ní ìtumọ̀ rẹ̀ láàrín ọ̀jọ̀ méje àsẹ̀ yìí, tàbí şe àwárí àlọ̀ náà èmi yóò fún un yín ní ọ̀gbọ̀n aşọ̀ tí a fi ọ̀wú ọ̀gbọ̀ hun, àti ọ̀gbọ̀n ìpààrọ̀ aşọ̀ ìyàwó.

<sup>13</sup> Şùgbọ̀n tí ẹ̀yin kò bá le sọ̀ ìtumọ̀ rẹ̀ fún mi, ẹ̀yin yóò fún mi ní ọ̀gbọ̀n aşọ̀ tí a fi ọ̀wú ọ̀gbọ̀ hun àti ọ̀gbọ̀n ìpààrọ̀ aşọ̀ ìgbéyàwó.”

Wọn dáhùn pé, “Sọ̀ àlọ̀ rẹ̀ fún wa jẹ́ kí a gbọ̀.”

<sup>14</sup> Ó dáhùn pé,

“Láti inú ọ̀jẹun ni ohun jíjẹ̀ ti jáde wá;  
láti inú alágbára ni ohun dídùn ti jáde wá.”

Sùgbọn fún odidi ojọ mẹta ni wọn kò fi rí ìtumọ sí àlọ náà.

<sup>15</sup> Ní ojọ keřin, wọn wí fún iyàwó Samsoni, pé, “Tan ọkọ rẹ kí ó lè ẹ ẹ àlàyé àlọ náà fún wa, bí bẹẹ kọ àwa yòò sun iwọ àti ìdílẹ̀ baba rẹ ní iná. Tàbí ẹ o pẹ wá sí ibi àsẹ̀ yìí láti sọ wá di òtòsì tàbí kó wa lẹ́rú ni?”

<sup>16</sup> Nígba náà ni iyàwó Samsoni şubú lé e láyà, ó sì sọkún ní iwájú rẹ pé, “O kóríra mi! O kò sì ní ifẹ̀ mi nítòótó, o pàlọ̀ fún àwọn ènìyàn mi, iwọ kò sì sọ ìtumọ̀ rẹ̀ fún mi.”

“Èmi kò tí ì ẹ ẹ àlàyé rẹ̀ fún baba àti iyá mi, báwo ni èmi ó ẹ ẹ sọ ìtumọ̀ rẹ̀ fún ọ.”

<sup>17</sup> Fún gbogbo ojọ méje tí wọn fi ẹ ẹ àsẹ̀ náà ni ó fi sọkún, nítorí náà ní ojọ keje ó sọ ìtumọ̀ àlọ̀ fún un nítorí pé ó yọ ọ lẹnu ní ojoojúmọ̀. Òun náà sì sọ ìtumọ̀ àlọ̀ náà fún àwọn ènìyàn rẹ̀.

<sup>18</sup> Kí ó tó di àşálẹ̀ ojọ keje àwọn ọkùnrin ilú náà sọ fún un pé,

“Kí ni ó dùn ju oyin lọ?

Kí ni ó sì lágbára ju kìnńìún lọ?”

Samsoni dá wọn lóhùn pé,

“Bí kì í bá ẹ pé ẹ fi ọdọ abo màlúù mi kọ ilẹ̀, ẹyin kò bá tí mọ ìtumọ̀ sí àlọ mi.”

<sup>19</sup> Lẹyìn èyí, ẹmí OLÚWA bà lé e pẹ̀lú agbára. Ó lọ sí Aşkeloni, ó pa ọgbọn nínú àwọn ọkùnrin wọn, ó gba àwọn ohun iní wọn, ó sì fi àwọn aşọ wọn fún àwọn tí ó sọ ìtumọ̀ àlọ̀ náà. Ó sì padà sí ilẹ̀ baba rẹ̀ pẹ̀lú ibínú ríru.

<sup>20</sup> Wọn sì fi iyàwó Samsoni fún ẹlẹgbẹ̀ rẹ̀, tí ó jẹ̀ ọrẹ̀ tímótímọ̀ rẹ̀ nígbà igbéyàwó rẹ̀.

# 15

## *Esan Samsoni lára àwọn ará Filistini*

<sup>1</sup> Lẹyìn ìgbà díẹ̀, ní àkókò ìkórè alikama, Samsoni mú ọ̀dọ̀ ewúré kan láti bẹ̀ yàwó rẹ̀ wò. Ó ní, “Èmi yóò wọ̀ yàrá yàwó mi lọ.” Şùgbọ̀n baba rẹ̀ kò gbà á láààyè láti wọ̀lé.

<sup>2</sup> Baba yàwó dá a lóhùn pé, “Ó dá mi lójú pé o kóríira rẹ̀, torí náà mo ti fi fún ọ̀rẹ̀ rẹ̀, ẹ̀se bí àbúrò rẹ̀ obìnrin kò ha lẹ̀wà jùlọ̀? Fẹ̀ ẹ̀ dípò rẹ̀.”

<sup>3</sup> Samsoni dáhùn pé, “Ní àkókò yìí tí mo bá ẹ̀se àwọn Filistini ní ibi èmi yóò jẹ̀ aláìjẹ̀bi.”

<sup>4</sup> Samsoni sì jáde lọ, ó mú ọ̀dúnrún (300) kòlòkòlò ó so ìrù wọn mọ̀ ara wọn ní méjì méjì. Ó mú ètùfù iná, ó so ó mọ̀ àwọn ìrù tí ó so pọ̀.

<sup>5</sup> Ó fi iná ran àwọn ètùfù tí ó so náà, ó sì jòwọ̀ wọn lẹ̀wọ̀ lọ sínú àwọn oko ọ̀kà àwọn Filistini. Ó jó àwọn pòpòrò ọ̀kà tí ó dúró àti àwọn tí a dì ní ìtí, ìtí, pẹ̀lú àwọn ọ̀gbà àjàrà àti olifi.

<sup>6</sup> Nígbà tí àwọn Filistini béèrè pé, “Ta ni ó ẹ̀se èyí?” Wọn dá wọn lóhùn pé, “Samsoni ará Timna ni, nítorí a gba yàwó rẹ̀ fún ọ̀rẹ̀ rẹ̀.”

Nítorí náà àwọn Filistini lọ wọn sì sun obìnrin náà àti baba rẹ̀.

<sup>7</sup> Samsoni sọ̀ fún un pé, “Nítorí pé èyin ẹ̀se èyí, èmi ó gbèsan lára yín, lẹ̀yìn náà èmi yóò sì dẹ̀kun.”

<sup>8</sup> Ó kọ̀lù wọn pẹ̀lú ìbínú àti agbára rílá, ó sì pa ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ nínú wọn. Lẹ̀yìn náà ni ó lọ, ó sì dúró nínú ihò àpáta kan nínú àpáta Etamu.

<sup>9</sup> Àwọn ará Filistini sì dìde ogun sí Juda, wọn ti tan ara wọn ká sí agbègbè Lehi.



10 Àwọn ọkùnrin Juda sì béèrè pé, “Èéşe tí ẹ fi wá gbóguntì wá?”

Ìdáhùn wọn ni pé, “A wá láti mú Samsoni ní ìgbèkùn, kí a şe sí i bí oun ti şe sí wa.”

11 Nígbà náà ni egbèrún mẹta (3,000) ọkùnrin láti Juda sọkalẹ lọ sí ihò àpáta nínú àpáta Etamu, wọn sì sọ fún Samsoni pé, “Kò ti yé ọ pé àwọn Filistini ní n şe alákoóso lórí wa? Kí ni o şe sí wa?”

Òun sì dáhùn pé, “Ohun tí wọn şe sí mi ni èmi náà şe sí wọn.”

12 Wọn wí pé, “Àwa wá láti dè ọ, kí a sì fi ọ lé àwọn Filistini lẹwọ.”

Samsoni wí pé, “È búra fún mi pé, ẹyin kì yóò fúnra yín pa mí.”

13 “Àwa gbà,” ni ìdáhùn wọn. “Àwa yóò kàn dè ọ, àwa yóò sì fi ọ lé wọn lẹwọ, àwa kì yóò pa ọ.” Wọn sì dé pẹlú okùn tuntun méjì, wọn sì mú u jáde wá láti ihò àpáta náà.

14 Bí ó ti súnmọ Lehi, àwọn Filistini ní pariwo bí wọn şe ní tò bọ. Èmí OLÚWA bà lé e pẹlú agbára. Àwọn okùn ọwọ rẹ dàbí òwú tí ó jóná, ìdè ọwọ rẹ já kúrò ní ọwọ rẹ.

15 Nígbà tí ó rí egungun àgbọn isàlẹ kétékété tuntun kan, ó mú un, ó sì fi pa egbèrún (1,000) ọkùnrin.

16 Samsoni sì wí pé,  
 “Pẹlú egungun àgbọn isàlẹ kétékété kan,  
 mo sọ wọn di òkìtì kétékété.  
 Pẹlú egungun àgbọn isàlẹ kétékété kan,  
 mo ti pa egbèrún (1,000) ọkùnrin.”

17 Nígba tí ó dáké ọ̀rọ̀ í sọ, ó ju egungun àgbòn isàlẹ̀ nàà nù, wọn sì pe ibẹ̀ ní Ramati-Lehi (ìtumò rẹ̀ jẹ̀ egungun àgbòn isàlẹ̀ pa).

18 Nítórí tí òngbẹ̀ gbẹ̀ ẹ̀ gidigidi, ó kẹ̀ pe OLÚWA, wí pé, “Ìwo ti fún ìránṣẹ̀ ní ìṣẹgun tí ó tóbi yìí. Ẹ̀ ẹ̀mi yóò ha kú pẹ̀lú òngbẹ̀, kí ẹ̀mi sì ṣubú sí ọ̀wọ̀ àwọn aláìkọ̀lẹ̀ ẹ̀niyàn?”

19 Nígba nàà ni Ọ̀lọrun la kòtò ìsun omi tí ó wà ní Lehi, omi sì tú jáde láti inú rẹ̀. Nígba tí Samsoni mú mi tan, agbára rẹ̀ sì padà, ọ̀kàn sì sojì, fún idí èyí wọn pe ìsun omi nàà ni. Ẹ̀ni Hakkore (orìsun ẹ̀ni tí ó pe Ọ̀lọrun) èyí tí ó sì wà ní Lehi di òní.

20 Samsoni ṣe ìdájọ̀ Israẹli fún ogún ọ̀dún ní àkókò àwọn ará Filistini.

## 16

### *Samsoni àti Dẹlila*

1 Ní ọ̀jọ̀ kan Samsoni lọ sí Gasa níbi tí ó ti rí obìnrin panṣágà kan. Ó wọ̀lé tọ̀ ọ̀ láti sun ọ̀dọ̀ rẹ̀ ní ọ̀ru ọ̀jọ̀ nàà.

2 Àwọn ará Gasa sì gbọ̀ wí pé, “Samsoni wà níbí.” Wọn sì yí agbègbè nàà ká, wọn n ọ̀ ọ̀ ní gbogbo ọ̀ru nàà ní ẹ̀nu-bodè ilú nàà. Wọn kò mira ní gbogbo ọ̀ru nàà pé ní “àfẹ̀mọ̀júmọ̀ àwa yóò pa á.”

3 Ẹ̀gbẹ̀n Samsoni sùn níbẹ̀ di àárín ọ̀gànjọ̀. Ọ̀un sì dìde ní ọ̀gànjọ̀, ó fi ọ̀wọ̀ di àwọn ilẹ̀kùn odi ilú nàà mú, pẹ̀lú ọ̀pó méjèjì, ó sì fà wọn tu, pẹ̀lú ìdábùú àti ohun gbogbo tí ó wà lára rẹ̀. Ó gbé wọn lé èjìkà rẹ̀ ọ̀un sì gbé wọn lọ sí orí òkè tí ó kojú sí Hebroni.

4 Lẹ́yìn ìgbà díẹ̀, ó sì ní ìfẹ̀ obìnrin kan ní àfonífojì Soreki, orúkọ ẹ̀ni tí í ṣe Dẹlila.

<sup>5</sup> Àwọn ìjòyè Filistini sì lọ bá obìnrin nàà, wọn sọ fún un wí pé, “Bí iwọ bá le tàn án kí òun sì fi àṣírí agbára rẹ hàn ọ, àti bí àwa ó ti lè borí rẹ, kí àwa sì dè é kí àwa sì sẹgun rẹ. Ènikòṣkan nínú wa yóò sì fún ọ ní èdédégbẹfà fàdákà.”

<sup>6</sup> Torí nàà Delila sọ fún Samsoni pé, “Sọ àṣírí agbára nílá rẹ fún mi àti bí wọn ti le dè ọ, àti bí wọn ẹ le borí rẹ.”

<sup>7</sup> Samsoni dá a lóhùn wí pé, “Bí ènikèni bá fi okùn tútù méje tí ènikan kò sá gbẹ dè mí, èmi yóò di aláìlágbara bí i gbogbo àwọn ọkùnrin yòókù.”

<sup>8</sup> Àwọn olóyè Filistini sì mú okùn tútù méje tí ènikèni kò sá gbẹ wá fún Delila òun sì fi wọn dè é.

<sup>9</sup> Nígbà tí àwọn ènìyàn tí sá pamọ sínú yàrá, òun pè pé, “Samsoni àwọn Filistini ti dé láti mú ọ.” Sùgbón òun já àwọn okùn nàà bí òwú ti í já nígbà tí ó bá wà lẹbàá iná. Torí nàà wọn kò mọ àṣírí agbára rẹ.

<sup>10</sup> Delila sì sọ fún Samsoni pé, iwọ ti tàn mí; o sì purọ fún mi. Wá báyii kí o sì sọ bí a ti ẹ le dè ọ.

<sup>11</sup> Òun dáhùn pé, “Bí wọn bá lè fi okùn tuntun tí ènikèni kò tí ì lò rí dì mí dárádára, èmi yóò di aláìlágbara, èmi yóò sì dàbí àwọn ọkùnrin yòókù.”

<sup>12</sup> Delila sì mú àwọn okùn tuntun, ó fi wọn dì í. Nígbà tí àwọn ọkùnrin Filistini ti fi ara pamọ sínú yàrá, òun kígbé sí i pé, “Samsoni àwọn Filistini dé láti mú ọ,” òun sì já okùn nàà kúrò ní ọwọ rẹ bí òwú.

<sup>13</sup> Delila sì tún sọ fún Samsoni pé, “Títí di ìsinsin yìi iwọ sì n tún tàn mí, o sì tún purọ fún mi. Sọ fún mi ọnà tí wọn fi le dè ọ.”

Samsoni dá a lóhùn pé, “Bí iwọ bá hun ìdí irun méjèjèe tí ó wà ní orí mi pèlú okùn, tí ó sì le dárádára kí o sì fi èmú mú un mọlẹ, èmi yóò di aláìlágbara bí

àwọn ọkùnrin yòókù.” Nígbà tí òun ti sùn, Dẹlila hun àwọn ìdí irun méjèèje tí ó wà ní orí rẹ,

14 Ó sì fi ìhunṣọ dè wọn.

Ó sì tún pè é pé, “Samsoni àwọn Filistini dé láti mú ọ.” Òun sì jí ní ojú oorun, ó sì fa ìdè ìhunṣọ náà tu pèlú ohun gbogbo tí wọn fi kàn án mólẹ.

15 Dẹlila sì sọ fún un pé, “Èéṣe tí ìwọ fi wí pé, ‘Èmi fẹràn rẹ,’ nígbà tí ìwọ kò fi ọkàn tán mi. Èyí ni ìgbà kẹta tí ìwọ ti tàn mí jẹ, tí ìwọ kò sì sọ àṣírí ibi tí agbára nílá rẹ gbé wà fún mi.”

16 Ó sì ṣe nígbà tí ó fi ọrọ rẹ rọ ọ ní ojoojúmọ pèlú ọrọ rẹ tí tí dé bi pé ó sù dé ọpin ẹmí rẹ.

17 Òun sì sọ ohun gbogbo tí ó wà ní ọkàn rẹ fún un. Ó ní, “Abẹ kò tí ì kan orí mi rí, nítorí pé Nasiri, ẹni iyàṣọtọ fún Ọlórún ni mo jẹ láti ìgbà ìbí mi wá. Bí a bá fá irun orí mi, agbára mi yòò fi mí sílẹ, èmi yòò sì di aláìlágbára bí àwọn ọkùnrin yòókù.”

18 Nígbà tí Dẹlila rí i pé ó ti sọ ohun gbogbo fún òun tan, Dẹlila ránṣẹ sí àwọn ìjòyè Filistini pé, “È wá lẹẹkan sí i, ó ti sọ ohun gbogbo fún mi.” Torí náà àwọn olóyè Filistini padà, wọn sì mú owó ipinnu náà lówó.

19 Òun sì mú kí Samsoni sùn lórí itan rẹ, òun sì pe ọkùnrin kan láti fá àwọn ìdí irun orí rẹ méjèèje, òun sì bẹrẹ sí ṣẹgun rẹ. Agbára rẹ sì fi í sílẹ lọ.

20 Òun pè é wí pé, “Samsoni àwọn Filistini dé láti mú ọ.”

Òun jí ní ojú oorun rẹ, ó sì sọ pé, “Èmi yòò jáde lọ bí í ti àtẹ̀yìnwá, kí èmi sì gba ara mi, kí n di òmìnira.” Ṣùgbón òun kò mọ pé OLÚWA ti fi òun sílẹ.

21 Nígbà náà ni àwọn Filistini mú un, wọn yọ ojú rẹ méjèjì wọn sì mú un lọ sí Gasa. Wọn fi sẹkẹsẹkẹ idẹ dẹ é, wọn sì fi sí ibi isẹ ọlọ lílọ nínú ilé túbú.

22 Sùgbón irun orí rẹ bẹrẹ sí í tún hù lẹyìn igbà tí wọn ti fá a.

### *Ikú Samsoni*

23 Àwọn ìjòyè, àwọn ará Filistini sì péjọpọ láti ẹ irúbo nílá sí Dagoni ọlọrun wọn àti láti ẹ ayeye wọn wí pé, ọlọrun wa ti fi Samsoni ọtá wa lé wa lówọ.

24 Nígbà tí àwọn ènìyàn rí Samsoni wọn yin ọlọrun wọn wí pé,  
“Ọlọrun wa ti fi ọtá wa  
lé wa lówọ.

Àní ẹni tí ó ti run ilẹ wa  
ẹni tí ó ti pa ọpọlọpọ nínú wa.”

25 Nígbà tí inú wọn dùn gidigidi tí wọn n yọ ayọ nílá, wọn pariwo pé, ẹ mú Samsoni wá kí ó wá dá wa lára yá. Wọn sì pe Samsoni jáde láti ọgbà ẹwọn náà, òun sì n ẹrẹ fún wọn.

Nígbà tí wọn mú un dúró láàrín àwọn ọpó.

26 Samsoni so fún àwọn iránṣẹ tí ó di ọwọ rẹ mú pé, “E fi mí si ibi tí ọwọ mi yóò ti le tó àwọn ọpó tí ó gbé tẹmpili dúró mú, kí èmi lè fẹyìn tí wọn.”

27 Ní àsikò náà, tẹmpili yìi kún fún àwọn ọkùnrin àti obìnrin; gbogbo àwọn ìjòyè Filistini wà níbẹ, ní òkè ilé náà, níbi tí ẹgbẹrún mẹta (3,000) àwọn ọkùnrin àti obìnrin tí n wòran Samsoni bí òun ti n ẹrẹ.

28 Nígbà náà ni Samsoni ké pe OLÚWA wí pé,  
“OLÚWA Olódùmarè, rántí mi. Háà Ọlọrun jòwọ fi agbára fún mi lẹẹkan yìi sí i, kí èmi lè gbẹsan lára àwọn Filistini nítorí àwọn ojú mi méjèjì.”

29 Samsoni sù na ọwọ mú àwọn òpó méjèèjì tí ó wà láàrín gbùngbùn, orí àwọn tí tẹmpili náà dúrọ lé, ó fi ọwọ ọtún mú ọkan àti ọwọ òsì mú èkejì, ó fi ara tí wọn,

30 Samsoni sù wí pé, “Jẹ kí èmi kú pẹlú àwọn Filistini!” Òun sì fi agbára nlá tí wọn, bèyè ni ilé náà wó lu àwọn ìyòyè àti gbogbo àwọn tí ó wà nínú rẹ. Báyií ni ó pa ọpọlọpọ nígbà ikú rẹ ju ìgbà ayé rẹ lọ.

31 Nígbà náà ni àwọn arákùnrin rẹ àti gbogbo ìdílé baba rẹ ní àpapọ gòkè lọ wọn sì gbé e, wọn gbé e padà wá, wọn sì sin ín sí agbede-méjì Sora àti Eṣtaoli, sínú ibojì Manoa baba rẹ. Òun ti ẹ àkóso Israẹli ní ogún ọdún.

## 17

### *Ìbòriṣà Mika*

1 Nígbà náà ni ọkùnrin kan tí orúkọ rẹ n jẹ Mika láti agbègbè òkè Efraimu

2 sọ fún iyá rẹ pé, “Èdédégbẹfà ẹkẹlì fàdákà èyí tí wọn jí mó ọ lẹwọ, àti nípa èyí tí mo gbọ tí iwọ n ẹ èpè. Kíyèsì fàdákà náà wà ní ọdọ mi, èmi ni mo kó o.”

Nígbà náà ni iyá rẹ dáhùn pé, “Kí OLÚWA bùkún ọ ọmọ mi!”

3 Nígbà tí ó da èdédégbẹfà ẹkẹlì fàdákà náà padà fún iyá rẹ, iyá rẹ dáhùn pé, “Èmi ti fi ọtítọ inú ya sílífà náà sọtò sí OLÚWA fún ọmọ mi láti fi dá ère dídá àti ère gbígbe. Èmi yóò dá a padà fún ọ.”

4 Nítorí náà òun dá sílífà náà padà fún iyá rẹ, iyá rẹ sì mú igba ẹkẹlì fàdákà, ó sì fún alágbẹde fàdákà eni tí ó fi wọn rọ ère fínfín àti ère dídá. Wọn sì kó wọn sí ilé Mika.

<sup>5</sup> Ọkùnrin náà, Mika sì ní ojúbo kan. Òun sì ra èwù efodu kan, ó sì ẹ̀ ẹ̀ àwọn ère kan, ó sì fi ọkan nínú àwọn ọmọ rẹ ọkùnrin ẹ̀ àlùfáà rẹ.

<sup>6</sup> Ní ojó wọn-ọ̀n-nì àwọn ọmọ Israẹli kò ní ọba; olúkúlùkù ẹ̀ bí ó ti rò pé ó tọ ní ojú ara rẹ.

<sup>7</sup> Ọdọmọkùnrin kan sì ti Bẹ̀tìlẹ̀hemu ti Juda wá, tí í ẹ̀ ẹ̀ idílẹ̀ Juda, ẹ̀ni tí í ẹ̀ ẹ̀yà Lefi, òun sì ẹ̀ ẹ̀ àtìpọ̀ níbẹ̀,

<sup>8</sup> ọkùnrin náà sì ti ilú Bẹ̀tìlẹ̀hemu ti Juda lọ, láti ẹ̀ ẹ̀ àtìpọ̀ ní ibikíbi tí ó bá rí. Ní ojú ọ̀nà àjò rẹ, ó dé ilẹ̀ Mika nínú àwọn ilẹ̀ ọ̀kẹ̀ Efraimu.

<sup>9</sup> Mika bi í pé, “Níbo ni ó ti n bọ?”

Ó dáhùn pé, “Ọmọ Lefi ni mí láti Bẹ̀tìlẹ̀hemu Juda, mo sì n wá ibi tí ẹ̀mi yòò máa gbé.”

<sup>10</sup> Mika sì sọ fún un wí pé, “Dúró lódò mi kí iwọ̀ sì jẹ̀ baba mi àti àlùfáà fún mi, ẹ̀mi ó sì máa fún ọ̀ ní ẹ̀kẹ̀lì mẹ̀wáà fàdákà ní ọ̀dọ̀dún, pẹ̀lú aṣọ̀ àti oúnjẹ̀ rẹ.”

<sup>11</sup> Ọmọ Lefi náà sì gbà láti máa bá a gbé, ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin náà sì dàbí ọkan nínú àwọn ọmọ rẹ.

<sup>12</sup> Nígba náà ni Mika ya ará Lefi náà sí mímọ̀, ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin náà sì di àlùfáà rẹ, ó sì n gbé ilẹ̀ rẹ.

<sup>13</sup> Mika sì wí pé, “Báyí, ẹ̀mi mò pé OLÚWA yòò ẹ̀ se mi ní oore nítorí pé mo ní ọmọ Lefi ní àlùfáà mi.”

## 18

### *Àwọn ìran Dani tẹ̀dọ̀ sí Laiṣi*

<sup>1</sup> Ní ojó wọn-ọ̀n-nì, àwọn ọmọ Israẹli kò ní ọba.

Ní ojó wọn-ọ̀n-nì, àwọn ẹ̀yà Dani n wá ilẹ̀ tiwọn, níbi tí wọn yòò máa gbé, nítorí pé títi di àkókò náà wọn kò ì tí ì pín ogún ilẹ̀ fún wọn ní ìní láàrín àwọn ọmọ Israẹli.

<sup>2</sup> Nítorí náà àwọn èyà Dani rán àwọn jagunjagun márùn-ún lọ láti Sora àti Eṣtaoli láti yọ ilẹ náà wò àti láti rìn ín wò. Àwọn èniyàn wọnyí ẹe ojú fún gbogbo àwọn èyà wọn. Wọn wí fún wọn pé, “È lọ kí ẹ rìn ilẹ náà ká, kí ẹ sì wò ó fínní fínní.”

Àwọn ọkùnrin náà wọ àwọn ilú tí ó wà ní agbègbè òkè Efraimu, wọn sì dé ilẹ Mika, níbi tí wọn sùn ní òru náà.

<sup>3</sup> Nígà tí wọn sún mọ̀ tòsí ilẹ e Mika, wọn dá ohùn ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin Lefi náà mọ̀, torí náà wọn yípadà, wọn sì wọ inú ilẹ náà lọ wọn sì bi í pé, “Tá ni ó mú ọ wa sí ibi? Kí ni ìwọ n ẹe níhìn-ín yìí? Èẹ̀se tí o fi wà ní ibí?”

<sup>4</sup> Ó sọ ohun tí Mika ti ẹe fún un, ó fi kún un fún wọn pé, “Ó gbà mí sí iṣẹ, èmi sì ni àlùfàà rẹ.”

<sup>5</sup> Wọn wí fún un pé, “Jẹwọ̀ béèrè ní ọwọ̀ Ọlọrun, kí àwa lè mọ̀ bí ìrìnàjò wa yòò yọ́rí sí rere.”

<sup>6</sup> Àlùfàà náà dá wọn lóhùn pé, “È máa lọ ní àlàáfíà. Ìrìnàjò yín tí èyin n rìn bá ojúrere OLÚWA pàdé.”

<sup>7</sup> Àwọn ọkùnrin márààrún náà kúrò, wọn sì wá sí Laiṣi, níbi tí wọn ti rí i pé àwọn èniyàn tí n gbé ibẹ ní ààbò, bí àwọn ará Sidoni, láísí ifòyà àti ní ìpamọ̀. Ní ìgbà tí ilẹ wọn kò ẹe aláìní ohunkóhun, wọn ní ọ̀rọ̀ púpọ̀. Ibùgbé wọn tún jìnnà sí ti àwọn ará Sidoni, wọn kò fi ohunkóhun bá ẹnikẹni dàpọ̀.

<sup>8</sup> Nígà tí wọn padà sí Sora àti Eṣtaoli, àwọn arákùnrin wọn bi wọn léèrè pé, “Báwo ni ibi tí ẹe lọ ti rí? Kí ni ìròyìn tí ẹe mú wá?”

<sup>9</sup> Wọn dáhùn pé, “È dìde ẹ jẹ kí a lọ kọ̀lù wọn! A wá rí i pé ilẹ náà dára gidigidi. Ẹe èyin ó sì jókòó



láísí ǹ̀nkan nípa rẹ̀? Ẹ má ẹ lóra láti lọ síbẹ kí ẹ sì gba ilẹ nàà.

<sup>10</sup> Nígbà tí ẹyin bá dé ibẹ, ẹ yòò rí àwọn èniyàn tí ọkàn wọn balẹ àti ilẹ tí ó tẹjú tí Ọlọrun tí fi fún yín, ilẹ tí kò ẹ aláìní ǹ̀nkan kan.”

<sup>11</sup> Nígbà nàà ni ẹgbẹta (600) ọk̀̀nrin tí ó múra ogun láti ìran Dani, jáde lọ láti Sora àti Eṣtaoli ní mímú ra láti jagun.

<sup>12</sup> Wọn sì jáde lọ, ní ojú ọ̀nà wọn, wọn tẹ̀dó ogun sí ẹ̀bá Kiriati-Jearimu ní Juda. Ìdí nìyí tí wọn fi ń gbé ìwọ-oòrùn Kiriati-Jearimu ni Mahane-Dani tí tí di ọ̀nì yìí.

<sup>13</sup> Láti ibẹ wọn kojá lọ sí àwọn ilú agbègbè ọ̀kè Efraimu, wọn sì dé ilé Mika.

<sup>14</sup> Nígbà nàà ni àwọn ọk̀̀nrin márùn-ún tí ó lọ yó ilẹ Laiṣi wò sọ fún àwọn arák̀̀nrin wọn pé, “Njẹ ẹyin mọ pé ọkan nínú àwọn ilé yìí ní ẹ̀wù efodu, àwọn yòókù ní ọ̀rìṣà, ère gbígbẹ àti ère dídà? Ẹ mọ ohun tí ó yẹ kí ẹ ẹ́ bá yìí.”

<sup>15</sup> Wọn sì yà sí ibẹ, wọn sì wọ ilé ọ̀dọmọk̀̀nrin Lefi nàà, sí ilé Mika, wọn sì béèrè àlàáfíà rẹ̀.

<sup>16</sup> Àwọn ẹgbẹta (600) ọk̀̀nrin ará Dani nàà tí ó hámọra ogun, dúró ní àbáwólé ẹnu odi.

<sup>17</sup> Àwọn ọk̀̀nrin márùn-ún tí wọn lọ yó ilẹ nàà wò wólé lọ wọn sì kó ère gbígbẹ nàà, efodu nàà, àwọn ọ̀rìṣà ìdílé àti ère dídà nàà nígbà tí àlùfáà nàà àti àwọn ẹgbẹta (600) ọk̀̀nrin tí ó hámọra ogun dúró ní à bá wọ ẹnu odi nàà.

<sup>18</sup> Nígbà tí àwọn ọk̀̀nrin yìí wọ ilé e Mika lọ tí wọn sì kó ère fínfín nàà, efodu nàà, àwọn ọ̀rìṣà ìdílé m̀̀íràn àti ère dídà nàà, àlùfáà nàà béèrè lẹ̀wọ wọn wí pé, “Kí ni ẹyin ń ẹ́?”

19 Wọn dá a lóhùn pé, “Dáké! Ma sọ nùkan kan, tẹlẹ wa kí o sì di baba àti àlùfáà wa. Kò ha sànn fún ọ látí máa ẹ̀e iránsẹ̀ ẹ̀yà àti ìdílẹ̀ kan tí ó wá látí Israẹ̀lì bí àlùfáà ju ilé ẹ̀nikan ọ̀so ọ̀?”

20 Nígba náà ni inú àlùfáà náà sì dùn, òun mú efodu náà, àwọn òrìsà ìdílẹ̀ m̀ìràn àti ère fínfín náà, ó sì bá àwọn ènìyàn náà ọ̀.

21 Wọn kó àwọn ọ̀mọ̀dé wọn, àwọn ohun ọ̀sìn wọn àti gbogbo ohun ìní wọn síwájú, wọn yípadà wọn sì ọ̀.

22 Nígba tí wọn ti rìn jìnnà díẹ̀ sí ilé Mika, àwọn ọ̀kùnrin tí ó wà ní agbègbè Mika kó ara wọn jọ, wọn sì lé àwọn ará Dani bá.

23 Bí wọn ẹ̀ ní pariwo tẹlẹ̀ wọn lẹ̀yìn, àwọn ará Dani yípadà wọn sì bí Mika pé, “Kí ló ẹ̀ ọ̀ tí o fi pe àwọn ọ̀kùnrin rẹ̀ jáde látí jà?”

24 Ó dáhùn pé, “Èyin kó àwọn ère tí mo ẹ̀, àti àlùfáà mi ọ̀. Kí ni ó kù tí mo ní? Báwo ni èyin ò ẹ̀ beèrè pé, ‘Kí ló ẹ̀ ọ̀?’”

25 Àwọn ọ̀kùnrin Dani náà dáhùn pé, “Má ẹ̀ bá wa jiyàn, tàbí àwọn oníbìnnú fùfù ènìyàn lè kọ̀lù yín, ìwọ̀ àti àwọn ìdílẹ̀ yòò sì sọ ẹ̀mí yín nù.”

26 Àwọn ọ̀kùnrin Dani náà sì bá ọ̀nà wọn ọ̀. Nígba tí Mika rí í pé wọn lágbara púpọ̀ fún ọ̀un, ó sì padà sí ilé rẹ̀.

27 Wọn sì kó àwọn ohun tí Mika ti ẹ̀ àti àlùfáà rẹ̀, wọn sì kojá ọ̀ sí Laiṣi, ní ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn tí ó ní ìbàlẹ̀ ọ̀kàn tí wọn sì wà ní àlàáfíà. Wọn fi ojú idà kọ̀lù wọn, wọn sì jó ilú wọn run.

28 Kò sì sí ẹ̀nikẹ̀ni tí yóò gbà wọn sílẹ̀ nítorí pé ibi tí wọn ní gbé jìnnà sí àwọn ará Sidoni, wọn kò sì ní

àṣepọ̀ pẹ̀lú ẹnìkẹ̀nì. Ilú náà wà ní inú àfonífojì lẹ̀bàá a Beti-Rehobu.

Àwọn ará Dani sì tún ilú náà kọ, wọn sì n gbé inú rẹ.

<sup>29</sup> Wọn sọ orúkọ ilú náà ní Dani gégé bí orúkọ baba nílá wọn Dani, ẹnì tí wọn bí fún Israẹli: bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé Laiṣi ni orúkọ ilú náà tẹ̀lẹ̀ rí.

<sup>30</sup> Àwọn ọmọ Dani sì gbé àwọn ère kalẹ̀ fún ara wọn níbẹ̀; Jonatani ọmọ Gerṣomu, ọmọ Mose, àti àwọn ọmọ rẹ̀ ni àlùfáà fún àwọn ẹ̀yà Dani tí tí di àkókò tí a kó ilẹ̀ náà ní ìgbèkùn.

<sup>31</sup> Wọn tẹ̀síwájú láti lo àwọn ère tí Mika ṣe, ní gbogbo àkókò tí ilé Olórún wà ní Ṣilo.

## 19

### *Ọmọ Lefi kan àti àlè rẹ*

<sup>1</sup> Ní ojọ̀ wọn-ọ̀n-nì Israẹli kò ní ọ̀ba.

Ọkan nínú àwọn ọmọ Lefi tí n gbé ibi tí ó sá pamọ̀ nínú àwọn agbègbè òkè Efraimu, mú àlè kan láti Bẹ̀tìlẹ̀hemu ní Juda.

<sup>2</sup> Ṣùgbọ̀n àlè rẹ̀ náà sì ṣe paṣágà sí i, òun fi sílẹ̀, ó sì padà lọ sí ilé baba rẹ̀ ní Bẹ̀tìlẹ̀hemu ti Juda, ó sì wà ní ibẹ̀ ní ìwọ̀n oṣù ḿerin,

<sup>3</sup> ọkọ̀ rẹ̀ lọ sí ibẹ̀ láti rọ̀ ọ̀ pé kí ó padà sí ọ̀dọ̀ òun. Nígbà tí ó n lọ ó mú iránsẹ̀ àti kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ méjì lẹ̀wọ̀, obìnrin náà mú un wọ̀ inú ilé baba rẹ̀ lọ, nígbà tí baba obìnrin náà rí i ó fi tayòtayò gbà á.

<sup>4</sup> Àna rẹ̀, baba ọmọbìnrin náà rọ̀ ọ̀, ó sì borí rẹ̀ láti dá a dúró fún ìgbà díẹ̀, òun sì dúró fún ojọ̀ ḿeta, ó n jẹ̀, ó n mu, ó sì n sùn níbẹ̀.

<sup>5</sup> Ní ojọ̀ kẹ̀rin, wọn dìde ní òwúrọ̀ kùtùkùtù òun sì múra láti padà lọ, ṣùgbọ̀n baba ọmọbìnrin náà wí

fún àna rẹ pé, “Fi ohun jíjẹ díẹ gbé inú ró nígbà náà kí ìwọ máa lọ.”

<sup>6</sup> Àwọn méjèèjì sì jùmọ jókòó látí jọ jeun àti látí jọ mu. Lẹyìn èyí ní baba ọmọ̀bìnrin wí pé, “Jòwọ dúró ní alẹ yí kí o sì gbádùn ara rẹ.”

<sup>7</sup> Nígbà tí ọkùnrin náà dìde látí máa lọ, baba iyàwó rẹ rò ọ, torí náà ó sùn níbẹ ní alẹ ọjọ náà.

<sup>8</sup> Ní òwúrọ ọjọ karùn-ún nígbà tí ó dìde látí lọ, baba ọmọ̀bìnrin wí pé, “Fi ounjẹ gbé ara ró. Dúró de ọsán!” Àwọn méjèèjì sì jùmọ jọ jeun.

<sup>9</sup> Nígbà tí ọkùnrin náà, pẹ̀lú àlẹ̀ àti ìránṣẹ̀ rẹ, dìde látí máa lọ, àna rẹ, baba ọmọ̀bìnrin náà ní, “Wò ó ilẹ̀ tí n sù lọ, dúró níbí, ọjọ̀ tí lọ. Dúró kí o sì gbádùn ara rẹ. Ìwọ lẹ̀ jí ní àárọ̀ kùtùkùtù ọ̀la kí ìwọ̀ sì máa lọ ilẹ̀.”

<sup>10</sup> Sùgbọ̀n nítorí pé òun kò fẹ̀ dúró mọ̀ níbẹ̀ ní òru náà ọkùnrin náà kúrò ó sì gba ọ̀nà Jebusi: ọ̀nà Jerusalemu pẹ̀lú àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ rẹ̀ méjèèjì tí ó fi dì í ní gaàrì àti àlẹ̀ rẹ̀.

<sup>11</sup> Nígbà tí wọn sún mọ̀ Jebusi tí ilẹ̀ tí fẹ̀ sù tan, ìránṣẹ̀ náà sọ fún ọ̀gá rẹ̀ pé, “È wá, ẹ̀ jẹ̀ kí a dúró ní ilú yìí tí í ẹ̀ se tí àwọn ará Jebusi kí a sì sùn níbẹ̀.”

<sup>12</sup> Ọ̀gá rẹ̀ dá a lóhùn pé, “Rára o, àwa kì yòò wọ̀ ilú àwọn àjẹ̀jì, àwọn tí olùgbé ibẹ̀ kì í ẹ̀ se ọmọ̀ Israẹ̀lì, a yòò dé Gibeah.”

<sup>13</sup> Ó fi kún un pé, ẹ̀ wá ẹ̀ jẹ̀ kí a gbìyànjú kí a dé Gibeah tàbí Rama kí a sùn ní ọ̀kan nínú wọn.

<sup>14</sup> Wọn sì tẹ̀sìwájú nínú ìrìnàjò wọn, oòrùn wọ̀ bí wọn tí sún mọ̀ Gibeah tí ẹ̀ se tí àwọn Benjamini.

<sup>15</sup> Wọn yípadà wọn lọ sí inú ilú Gibeah látí wọ̀ síbẹ̀ ní òru náà, wọn lọ wọn sì jókòó níbi gbọ̀ngàn

ilú náà, sùgbón kò sí ẹni tí ó gbà wọn sínú ilé rẹ láti wọ sí.

<sup>16</sup> Ní alẹ ojọ náà ọkùnrin arúgbó kan láti àwọn òkè Efraimu, sùgbón tí ń gbé ní Gibeah (ibẹ ni àwọn ẹyà Benjamini ń gbé) ń ti ibi isẹ rẹ bọ láti inú oko.

<sup>17</sup> Nígbà tí ó wòkè ó rí arìnrìn-àjò náà ní gbọngàn ilú náà, ọkùnrin arúgbó yíí bí í léèrè pé, “Níbo ni ò ń lọ? Níbo ni o ti ń bọ?”

<sup>18</sup> Ọmọ Lefi náà dá a lóhùn pé, “Bẹtilẹhemu ti Juda ni àwa ti ń bọ, àwa sì ń lọ sí agbègbè tí ó sá pamọ ní àwọn òkè Efraimu níbi ti mo ń gbé. Mo ti lọ sí Bẹtilẹhemu ti Juda, èmi sì ń lọ sí ilé OLÚWA nísinsin yí. Kò sí ẹni tí ó gbà mí sí ilé rẹ.

<sup>19</sup> Àwa ní koríko àti oúnjẹ tó tó fún àwọn kẹtẹkẹtẹ wa àti oúnjẹ àti wálni fún àwa ìránṣẹ rẹ—èmi, ìránṣẹbìnrin rẹ àti ọdómọkùnrin tí ó wà pẹlú wa. A ò ṣe aláìní ohun kankan.”

<sup>20</sup> Ọkùnrin arúgbó náà sì wí pé. “Àlàáfíà fún ọ, bí ó ti wù kí ó rí, èmi yòò pèsè gbogbo ohun tí o nílò, kíkí pé kí iwọ má ṣe sun ní ìgboro.”

<sup>21</sup> Ọun sì mú wa sí ilé rẹ, ó ń bọ àwọn kẹtẹkẹtẹ rẹ. Lẹyìn ìgbà tí wọn ti wẹ ẹsẹ wọn, àwọn àlejò náà jẹ, wọn mu.

<sup>22</sup> Njẹ bí wọn ti ń ṣe àrìyá, kiyèsì i, àwọn ọkùnrin ilú náà, àwọn ọmọ Beliali kan, yí ilé náà ká, wọn sì ń lu ilẹkùn; wọn sì sọ fún baálé ilé náà ọkùnrin arúgbó náà pé, “Mú ọkùnrin tí ó wọ sínú ilé rẹ wá, kí àwa lè mọ ọn.”

<sup>23</sup> Ọkùnrin, baálé ilé náà sì jáde tọ wọn lọ, ó sì wí fún un pé, “Bẹẹ kọ ẹyìn arákùnrin mi, èmi bẹ yín, ẹ má ṣe hùwà búburú; nítorí tí ọkùnrin yíí ti wọ ilé mi, ẹ má ṣe hùwà òmùgò yíí.

24 Kíyèsì i, ọmọ̀bìnrin mi ni èyí, wúndiá, àti àlè rẹ̀; àwọn ni èmi ó mú jáde wá nísinsin yìí, kí èyin tẹ̀ wọn lógo, kí èyin ẹ̀e sí wọn bí ó ti tọ̀ lójú yín: sùgbọ̀n ọ̀kùnrin yìí ni kí èyin má ẹ̀e hùwà ọ̀mùgò yìí sí.”

25 Sùgbọ̀n àwọn ọ̀kùnrin náà kò fetí sí tirẹ̀. Nítorí náà ọ̀kùnrin náà mú àlè rẹ̀ ó sì tari rẹ̀ jáde sí wọn, wọn sì bá a fi ipá lẹ̀pẹ̀, wọn sì fi gbogbo òru náà bá a lẹ̀pẹ̀, nígbà tí ó di àfẹ̀mọ̀jùmọ̀ wọn jẹ̀wọ̀ rẹ̀ lẹ̀.

26 Nígbà tí ọ̀jùmọ̀ bèrẹ̀ sí là obìnrin náà padà lọ sí ilé tí ọ̀gá rẹ̀ wà, ó ẹ̀bú lulẹ̀ lònà, ó sì wà níbẹ̀ títí ó fi di ọ̀wúrọ̀.

27 Nígbà tí ọ̀gá rẹ̀ jí tí ó sì dide ní ọ̀wúrọ̀ tí ó sì sí ilẹ̀kùn ilé náà, tí ó sì bọ̀ sí ọ̀de láti tẹ̀sìwájú nínú ìrìnàjò rẹ̀, kíyèsì i àlè rẹ̀ wà ní ẹ̀sẹ̀bú ní iwájú ilé, tí ọ̀wọ̀ rẹ̀ sì di ọ̀pọ̀ ẹ̀nu-ọ̀nà ibẹ̀ mú,

28 ọ̀nà sì wí fún obìnrin náà pé, “Dide jẹ́ kí a máa bá ọ̀nà wa lọ.” Sùgbọ̀n ọ̀nà kò dá a lóhùn. Nígbà náà ni ọ̀kùnrin náà gbé e lé orí kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ rẹ̀, ó sì kojá lọ sí ilé e rẹ̀.

29 Nígbà tí ó dé ilé, ó mú ọ̀bẹ̀ ó sì gé àlè rẹ̀ ní oríkeríke sí ọ̀nà méjìlá, ó sì fi wọn ránṣẹ̀ sí gbogbo agbẹ̀gbẹ̀ Israẹ̀li.

30 Gbogbo ẹ̀ni tí ó rí i sì wí pé, “A kò ti rí i, bẹ̀ẹ̀ a kò tí ì ẹ̀e irú ǹnkan yìí rí, kì í ẹ̀e láti ọ̀jọ̀ tí Israẹ̀li ti jáde tí Ejiḃiti wá títí di ọ̀nì olónìí. E rò ó wò, ẹ̀ gbìmòràn, kí ẹ̀ sọ̀ fún wa ohun tí a yòò ẹ̀e!”

## 20

### *Àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀li bá ará Benjamini jà*

1 Gbogbo àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀li láti Dani dé Beerṣeba, àti láti ilẹ̀ Gileadi jáde bí ẹ̀nìkan ṣoṣo wọn sì péjọ̀ síwájú OLÚWA ni Mispa.

<sup>2</sup> Àwọn olórí gbogbo àwọn ènìyàn láti gbogbo èyà Israẹli dúró ní ipò wọn ní àpéjọ àwọn ènìyàn Olọrun, ogún ọkẹ (400,000) ọkùnrin ológun ti àwọn àti idà wọn.

<sup>3</sup> (Àwọn èyà Benjamini gbọ wí pé àwọn ọmọ Israẹli yòókù ti gòkè lọ sí Mispa.) Nígbà nàà ni àwọn ọmọ Israẹli wí pé, “È sọ fún wa báwo ni iṣẹ búburú ẹ ẹlẹ.”

<sup>4</sup> Ará Lefi nàà, ọkọ obìnrin tí wọn pa fèsì pé, “Èmi àti àlè mi wá sí Gibeah ti àwọn ará Benjamini láti sùn di ilẹ mọ níbẹ.

<sup>5</sup> Şùgbọ́n ní òru àwọn ọkùnrin Gibeah lépa mi wọn sì yí ilẹ nàà po pẹlú èrò láti pa mí. Wọn fi ipá bá àlè mi lópọ, òun sì kú.

<sup>6</sup> Mo mú àlè mi nàà, mo sì gé e sí ekírí ekírí, mo sì fi ekírí kòòkan ránṣẹ sí agbègbè ìní Israẹli kòòkan, nítorí pé wọn ti ẹ ohun tí ó jẹ èèwọ àti ohun ìtíjú yìí ní ilẹ Israẹli.

<sup>7</sup> Nísinsin yìí, gbogbo èyin ọmọ Israẹli, ẹ sọ ìmòràn yín, kí ẹ sì ẹ idájọ yín.”

<sup>8</sup> Gbogbo àwọn ènìyàn nàà sì dide bí ẹnìkan pẹlú gbólóhùn kan wí pé, “Kò sí ẹnìkẹni nínú wa tí yóò lọ sí àgọ rẹ. Rára o, kò sí ẹyọ ẹnìkan tí yóò padà lọ sí ilẹ rẹ.

<sup>9</sup> Şùgbọ́n nísinsin yìí, ohun tí àwa yóò ẹ sí Gibeah ní yìí. Àwa yóò lọ kọlù ú bí ìbò bá ẹ darí wa.

<sup>10</sup> A yóò mú ọkùnrin mẹwàá nínú ọgórùn-ún nínú gbogbo èyà Israẹli àti ọgórùn-ún láti inú ẹgbèrún (1,000) kan àti ẹgbèrún kan láti inú ẹgbèrún mẹwàá (10,000) láti máa pèsè oúnjẹ fún àwọn ọmọ-ogun. Yóò sì ẹ nígbà tí àwọn jagunjagun bá dé Gibeah ti àwọn ará Benjamini, wọn yóò fún wọn ní ohun tí ó

bá tọ sí wọn fún gbogbo iwà búburú àti iwà ìtìjú tí wọn ẹ yí ní ilẹ̀ Israẹli.”

<sup>11</sup> Báyíí ni gbogbo àwọn ọkùnrin Israẹli parapọ̀ ọ̀kan bí ọkùnrin kan ọ̀so wọn sì dide sí ilú náà.

<sup>12</sup> Àwọn ẹ̀yà Israẹli rán àwọn ọkùnrin sí gbogbo ẹ̀yà Benjamini wí pé, “Kí ni ẹ̀rí sí iwà búburú yíí tí ó ẹ̀lẹ̀ ní àárín yín?”

<sup>13</sup> Nítorí náà ẹ̀ mú àwọn ẹ̀ni ibi ti Gibeah yíí wá fún wa, kí àwa lé pa, kí a sì fọ̀ ị̀se búburú yíí mọ̀ kúrò ní Israẹli.”

Şùgbọ̀n àwọn ẹ̀yà Benjamini kò feti sí ti àwọn arákùnrin wọn ọ̀mọ̀ Israẹli.

<sup>14</sup> Àwọn ẹ̀yà Benjamini sì kó ara wọn ọ̀ láti àwọn ilú wọn sí Gibeah láti bá àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli jà.

<sup>15</sup> Ní ẹ̀şẹ̀şẹ̀ àwọn ará Benjamini kó ẹ̀gbàá mètálá (26,000) àwọn ọ̀mọ̀-ogun tí n lọ̀ dájọ̀ láti àwọn ilú wọn, yàtọ̀ sí àwọn ẹ̀dédẹ̀gbẹ̀rin (700) àşàyàn ọkùnrin nínú àwọn tí n gbé Gibeah.

<sup>16</sup> Ní àárín àwọn ọ̀mọ̀-ogun wọ̀nyí ni ó ti ní àwọn ẹ̀dédẹ̀gbẹ̀rin (700) àşàyàn ọkùnrin tí wọn n lo ọ̀wọ̀ ọ̀sì, tí ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn dára dé bi pé wọn lè fi kànnàkànnà ba fọ̀nrán ọ̀wú ní àitàsẹ̀ (wọn jẹ̀ atamọtàsẹ̀).

<sup>17</sup> Àwọn ọkùnrin Israẹli, yàtọ̀ sí àwọn ará Benjamini, ka ogún ọ̀kẹ̀ (400,000) àwọn tí n fi idà jagun, gbogbo wọn jẹ̀ akọ̀ni ní ogun jíjà.

<sup>18</sup> Àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli lọ̀ sí Beteli, wọn sì béèrè lẹ̀wọ̀ Ọ̀lọ̀run. Wọn wí pé, “Ta ni nínú wa tí yòò kọ̀ kojú àwọn ará Benjamini láti bá wọn jà?”

OLÚWA dáhùn pé, “Juda ni yòò kọ̀ lọ̀.”

<sup>19</sup> Àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli dide ní ọ̀wúrọ̀ ọ̀jọ̀ kejì, wọn sì dó ti Gibeah (wọn tẹ̀gùn sí ẹ̀bá Gibeah).



20 Àwọn ọkùnrin Israẹli jáde lọ láti bá àwọn ará Benjamini já wọn sì dúró ní ipò ogun sí wọn ní Gibeah.

21 Àwọn ọmọ Benjamini sì jáde láti Gibeah wá wọn sì pa àwọn ọmọ egbèrún méjílélógún (22,000) ọkùnrin nínú àwọn ọmọ Israẹli ní ojú ogun ní ojọ náà.

22 Şùgbón àwọn ọkùnrin Israẹli mú ara wọn lókàn le, wọn sì tún dúró sí ipò wọn ní ibi tí wọn dúró sí ní ojọ àkókọ.

23 Àwọn ọmọ Israẹli sì lọ wọn sọkún ní iwájú OLÚWA tí tí oòrùn fi wò, wọn sì béèrè lẹwọ OLÚWA. Wọn ni, “Şé kí àwa tún gòkè lọ kí a sì bá àwọn ará Benjamini arákùnrin wa já?”

OLÚWA dáhùn pé, “Lọ bá wọn já.”

24 Àwọn ọmọ Israẹli sì tún súnmọ tòsí àwọn ará Benjamini ní ojọ kejì.

25 Ní ojọ yìí nígbà tí ará Benjamini jáde sí wọn láti Gibeah, láti dojúko wọn, wọn pa egbàá mèsàn (18,000) ọkùnrin Israẹli, gbogbo wọn jẹ jagunjagun tí ń lo idà.

26 Nígbà náà ni gbogbo àwọn ọmọ Israẹli àní gbogbo àwọn èniyàn, gòkè lọ sí Beteli, níbè ni wọn jókòó tí wọn sì ń sọkún níwájú OLÚWA. Wọn gbaàwẹ ní ojọ náà tí tí di àşálẹ, wọn sì rú ọrẹ ẹbọ sísun àti ọrẹ àlàáfíà sí OLÚWA.

27 Àwọn ọmọ Israẹli sì béèrè lẹwọ OLÚWA. (Ní ojọ wọn-ọn-ni àpótí ẹrí Olórùn wà níbè,

28 Finehasi ọmọ Eleasari ọmọ Aaroni, ní ń şe işẹ iránşẹ ní iwájú rẹ.) wọn béèrè pé, “Şe àwa tún le lọ sí ogun pẹlú Benjamini arákùnrin wa tàbí kí a má lọ?”

OLÚWA dáhùn pé, “È lọ nítorí ní òla ni èmi yòò fi wọn lé e yín lówò.”

29 Àwọn ọmọ Israẹli sì yàn àwọn ènìyàn tí ó sá pamọ yí Gibeah ká.

30 Wọn jáde tọ àwọn ọmọ Benjamini lọ ní ojọ kẹta wọn sì dúró ní ipò wọn, wọn sì dìde ogun sí Gibeah bí wọn ti ẹ tẹlẹ rí.

31 Àwọn ọmọ Benjamini sì jáde láti pàdé wọn, àwọn ọmọ Israẹli sì tàn wọn jáde kúrò ní ilú nàà. Wọn bèrẹ sí ní sẹgun àwọn ọmọ Israẹli bí i ti àtijọ dé bi pé wọn pa bí ọgbọn ọkùnrin ní pápá àti ní àwọn ọpópó nàà—àwọn ọnà tí ó lọ sí Beteli àti èkejì sí Gibeah.

32 Nígbà tí àwọn Benjamini n wí pé, “Àwa ti n sẹgun wọn bí i ti ịsáájú,” àwọn ọmọ Israẹli n wí pé, “È jẹ kí a sá kí a lè fà wọn kúrò ní ilú sí ojú ọpópó nàà.”

33 Gbogbo àwọn ọkùnrin Israẹli dìde kúrò ní ipò wọn, wọn sì tẹdó ogun ní Baali-Tamari, àwọn ọmọ-ogun Israẹli tí wọn sá pamọ sínú igbó jáde kúrò níbi tí wọn wà ní iwọ-oòrùn Gibeah.

34 Nígbà nàà ni ẹgbẹrún mẹwàá (10,000) àwọn àşàyan ológun àwọn ọmọ Israẹli gbógun ti Gibeah láti iwájú ogun nàà le gidigidi dé bí i pé àwọn ẹyà Benjamini kò funra pé ọparun wà nítòsí.

35 OLÚWA sẹgun Benjamini níwájú àwọn ọmọ Israẹli, ní ojọ nàà àwọn ọmọ Israẹli pa ẹgbàà méjìlá ó lé lẹdẹgbẹfà (25,100) ọkùnrin Benjamini, gbogbo wọn fi idà dihámọra ogun.

36 Àwọn ẹyà Benjamini sì rí pé wọn ti sẹgun àwọn.

Àwọn ọkùnrin Israẹli fàsẹyìn níwájú àwọn ẹyà

Benjamini nítorí pé wọn fòkàn tán àwọn tí ó wà ní ibùba ní èbá Gibeah.

37 Àwọn ọkùnrin tí wọn lúgọ yára jáde wọn sì tètè wọ Gibeah, wọn fónká wọn sì fi idà pa gbogbo àwọn tí ó wà nínú ilú náà.

38 Àwọn ọkùnrin Israẹli àti àwọn tí o ba ní ibùba sínú igbó ti fún ara wọn ní àmì pé, kí àwọn tí ó ba ní ibùba fi èéfín ẹ̀ ikùùkuu nílá láti inú ilú náà,

39 nígbà náà ni àwọn ọkùnrin Israẹli yípadà, wọn sá gun.

Àwọn ọmọ Benjamini sì ti bèrẹ̀ sí ẹ̀gun àti ní pípa àwọn ọkùnrin Israẹli tí ó to ọgbòn, wọn sì wí pé, “Àwa n ẹ̀gun wọn bí igbà ìjà àkókó.”

40 Ẹ̀gbọn nígbà tí ikùùkuu èéfín bèrẹ̀ sí ní rú sókè láti inú ilú náà wá, àwọn ẹ̀yà Benjamini yípadà wọn sì rí èéfín gbogbo ilú náà n gòkè sí ojú ọrun.

41 Àwọn ọkùnrin Israẹli sì yípadà sí wọn, ẹ̀rù gidigidi sì ba àwọn ará Benjamini nítorí pé wọn mọ̀ pé àwọn wà nínú ewu.

42 Wọn sì sá níwájú àwọn ọmọ Israẹli sí apá àṣálẹ̀, ẹ̀gbọn wọn kò le sálà kúrò lẹ́wọ̀ ogun náà. Àwọn ọkùnrin Israẹli tí ó jáde láti inú àwọn ilú wọn wá pa wọn run níbẹ̀.

43 Wọn yí àwọn ẹ̀yà Benjamini ká, wọn lépa wọn, wọn sì pa wọn run pẹ̀lú ìrẹ̀rùn ní ibi ìsinni wọn ní agbègbè ìlà-oòrùn Gibeah.

44 Ẹ̀gbàá mèsàn (18,000) àwọn ẹ̀yà Benjamini ṣubú, gbogbo wọn jẹ̀ akọni jagunjagun.

45 Bí wọn ẹ̀ síjú padà tí wọn sì n sálo sí apá ijù lọ sí ọ̀nà àpáta Rimoni ni àwọn ọmọ Israẹli pa ẹ̀gbẹ̀rún márùn-ún (5,000) ọkùnrin ní àwọn ọ̀pópónà. Wọn

lépa àwọn èyà Benjamini tí tí dé Gidomu, wọn sì tún bí ẹgbẹ̀rún méjì (2,000) ọ̀kùnrin ṣubú.

<sup>46</sup> Ní ojọ náà ẹgbàá méjìlá ó lé ẹgbẹ̀rún (25,000) jagunjagun Benjamini tí ń fi idà jagun ní ó ṣubú, gbogbo wọn jẹ akoni ológun.

<sup>47</sup> Ẹ̀gbẹ̀ta (600) ọ̀kùnrin yípadà wọn sì sá nínú ààlà lọ sí àpáta Rimoni, níbi tí wọn wà fún oṣu méréin.

<sup>48</sup> Àwọn ọ̀kùnrin Israẹli sì padà sí àwọn ilú Benjamini wọn sì fi idà pa gbogbo ohun tí ó wà nínú àwọn ilú wọn àti àwọn ẹran àti gbogbo ohun tí wọn ba níbẹ. Gbogbo ilú tí wọn bá ní ojú ọ̀nà ni wọn fi iná sun.

## 21

### *Àwọn aya fún àwọn èyà Benjamini*

<sup>1</sup> Àwọn ọ̀kùnrin Israẹli ti búra ní Mispa pé, “Kò sí ẹ̀nikan nínú wa tí yóò fi ọ̀mọ obìnrin rẹ̀ fún èyà Benjamini ní iyàwó.”

<sup>2</sup> Àwọn èniyàn náà lọ sí Beteli: ilé Olórùn, níbi tí wọn jókòò níwájú Olórùn tí tí di àṣálẹ̀, wọn gbé ohùn wọn sókè, wọn sì sọkún kíkorò.

<sup>3</sup> Wọn sọkún wí pé, “Háà! OLÚWA Olórùn Israẹli, èéṣe tí ǹnikan yìí fi ṣẹ̀lẹ̀ sí Israẹli? Èéṣe tí èyà kan yóò fi run nínú Israẹli lóníí?”

<sup>4</sup> Ní òwúrò ojọ kejì àwọn èniyàn náà mọ pẹ̀pẹ̀ kan wọn sì rú ẹ̀bọ̀ sísun àti ọ̀rẹ̀ àlàáfíà.

<sup>5</sup> Àwọn ọ̀mọ Israẹli sì béèrè wí pé, “Èwo nínú èyà Israẹli ni ó kò láti péjọ síwájú OLÚWA?” Torí pé wọn ti fi ìbúra ńlá búra pé, ẹ̀nikéni tí ó bá kò láti péjọ níwájú OLÚWA ní Mispa pípa ni àwọn yóò pa á.

<sup>6</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì banújẹ fún àwọn arákùnrin wọn, àwọn èyà Benjamini. Wọn wí pé, “A ti ké èyà kan kúrò lára Israẹli lóní.”

<sup>7</sup> Báwo ni a yóò ẹ rí aya fún àwọn tí ó ẹkù, nítorí àwa ti fi OLÚWA búra láti má fi ọkankan nínú àwọn ọmọbínrin wa fún wọn ní aya.

<sup>8</sup> Wọn sì béèrè wí pé, “Èwo ni nínú èyà Israẹli ni ó kò láti bá àwọn ènìyàn péjọ níwájú OLÚWA ní Mispa?” Wọn rí i pé kò sí ẹnikẹni tí ó wa láti Jabesi Gileadi tí ó wá sí ibùdó fún àjọ nàà.

<sup>9</sup> Nítorí pé nígbà tí wọn ka àwọn ènìyàn, wọn rí i pé kò sí ẹnikankan láti inú àwọn ará Jabesi Gileadi tí ó wà níbẹ.

<sup>10</sup> Àwọn ijọ ènìyàn nàà sì rán ẹgbàá mẹfà (12,000) àwọn jagunjagun ọkùnrin, lọ sí Jabesi Gileadi wọn fún wọn ní àṣẹ pé, ẹ lọ fi idà kọlu gbogbo àwọn tí ó wà níbẹ, pẹlú àwọn obínrin àti àwọn ọmọ wéwé.

<sup>11</sup> Wọn ní, “Èyí ni ẹyin yóò ẹ, ẹ pa gbogbo ọkùnrin àti gbogbo obínrin tí kì í ẹ wúndiá.”

<sup>12</sup> Wọn rí àwọn irinwó (400) ọdọbínrin tí kò mọ ọkùnrin rí nínú àwọn olùgbé Jabesi Gileadi, wọn sì mú wọn lọ sí ibùdó ní Şilo àwọn ará Kenaani.

<sup>13</sup> Gbogbo ijọ àwọn ènìyàn sì ránṣẹ àlàáfíà sí àwọn Benjamini ní ihò àpáta Rimoni.

<sup>14</sup> Àwọn èyà Benjamini nàà sì padà ní àkókò nàà, wọn sì fún wọn ní àwọn obínrin Jabesi Gileadi. Şùgbón wọn kò ká rí gbogbo wọn.

<sup>15</sup> Àwọn ènìyàn nàà sì káàánú nítorí èyà Benjamini, nítorí OLÚWA fi àlàfo kan sílẹ nínú àwọn èyà Israẹli.

<sup>16</sup> Àwọn olórí ijọ àwọn ènìyàn nàà wí pé, “Kí ni àwa yóò ẹ láti rí aya fún àwọn ọkùnrin tí ó kù nígbà tí a

ti pa gbogbo àwọn obìnrin Benjamini run?”

17 Wọn sì wí pé, “Àwọn tí ó ẹ̀kù tí wọn là nínú àwọn ẹ̀yà Benjamini ní láti ní ogún àti àrólé, kí ẹ̀yà kan nínú Israẹli má ẹ̀ di píparun kúrò ní orí ilẹ̀.”

18 Àwa kò le fi àwọn ọ̀mọ̀bìnrin wa fún wọn ní aya, nítorí tí àwa ọ̀mọ̀ Israẹli ti ẹ̀ ìbúra yí pé, ‘Ègún ni fún ẹ̀nikẹ̀ni tí ó fi aya fún ẹ̀nikẹ̀ni nínú ẹ̀yà Benjamini.’”

19 Wọn sì wí pé, “Kíyèsì i ayeyẹ̀ ọ̀lọ̀dọ̀dún fún OLÚWA wà ní Şilo ní ìhà àríwá Beteli àti ìhà ìlẹ̀-òdùn ọ̀pópó nàà tí ó gba Beteli kojá sí Şekemu, àti sí ìhà gúúsù Lebona.”

20 Wọn sì fi àṣẹ̀ fún àwọn ará Benjamini pé, “È lọ kí ẹ̀ sì fi ara pamọ̀ nínú àwọn ọ̀gbà àjàrà

21 kí ẹ̀ sì wà ní ìmúrasílẹ̀. Nígbà tí àwọn ọ̀mọ̀bìnrin Şilo bá jáde láti lọ darapọ̀ fún ijó, kí ẹ̀ yára jáde láti inú àwọn ọ̀gbà àjàrà wọn-ọ̀n-nì kí ẹ̀nikẹ̀kan yín gbé aya kan nínú àwọn ọ̀mọ̀bìnrin Şilo kí ẹ̀ padà sí ilẹ̀ Benjamini.

22 Nígbà tí àwọn baba wọn tàbí àwọn arákùnrin wọn bá fi ẹ̀jọ̀ sùn wá, àwa yóò wí fún wọn pé, ‘È ẹ̀ wá ní oore nípa ríràn wọn lẹ̀wọ̀, nítorí àwa kò rí aya fún wọn ní àkókò ogun, ẹ̀yin kò sì ní jẹ̀bi, nítorí pé ẹ̀yin kọ̀ ní ó fi àwọn ọ̀mọ̀bìnrin yín fún wọn bí aya.’”

23 Èyí sì ni ohun tí àwọn ẹ̀yà Benjamini ẹ̀. Nígbà tí àwọn ọ̀mọ̀bìnrin nàà n jọ̀ lẹ̀wọ̀, ọ̀kùnrin kọ̀kan mú ọ̀mọ̀bìnrin kọ̀kan, wọn sì gbé e lọ láti dì aya rẹ̀. Wọn sì padà sí ilẹ̀ ìní wọn, wọn sì tún àwọn ilú nàà kọ̀, wọn sì tẹ̀dó sínú wọn.

24 Ní àkókò nàà, àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli kúrò ní ibẹ̀, wọn lọ sí ilẹ̀ àti ẹ̀yà rẹ̀ olúkúlùkù sí ilẹ̀ ìní rẹ̀.

25 Ní àwọn ọ̀jọ̀ wọ̀nyí, kò sí ọ̀ba ní ilẹ̀ Israẹli; olúkúlùkù sì n ẹ̀ bí ó ti tọ̀ ní ojú ara rẹ̀.

**Biblica® ní oore ọfẹ láti lo Bíbélì Mímọ ní Èdè  
Yorùbá Ọde-Ọní**  
**Yoruba: Biblica® ní oore ọfẹ láti lo Bíbélì Mímọ ní Èdè  
Yorùbá Ọde-Ọní (Bible)**

copyright © 2017 Biblica, Inc.

Language: Yorùbá

Contributor: Biblica, Inc.

**Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™**

**Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.™**

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

Share – copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt – remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution – You must attribute the work as follows: “Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike – If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 19 Sep 2023  
de909672-7c71-5683-96dd-f0d21f08d35f